

NOVY

Novy
800996

INHOUD

1	VOORSCHRIFTEN VOOR VEILIGHEID EN MONTAGE	3
2.	ACCESSOIRES	6
3.	INSTALLATIE	7

1 VOORSCHRIFTEN VOOR VEILIGHEID EN MONTAGE

Dit is de montage-instructie voor het op de voorzijde aangegeven Novy-toestel. Lees aandachtig de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de gebruiksaanwijzing vóór de installatie en ingebruikname.

De veiligheidsvoorschriften staan vermeld in een apart boekje dat met het toestel is meegeleverd en wordt ook op onze website www.novy.com vermeld.

Leef de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de gebruiksaanwijzing na om letsel en materiële schade te voorkomen.

In deze montage-instructie wordt gewerkt met een aantal symbolen. Hieronder vind u de betekenis van deze symbolen.

Symbool	Betekenis	Actie
	Indicatie	Toelichting van een indicatie op de afzuigkap.
	Info/ Waarschuwing	Dit symbool duidt op een belangrijke tip of een gevaarlijke situatie.



Afvoer of recirculatie

Voordat u gaat monteren dient u de keuze te hebben gemaakt of u een afvoerkanaal naar buiten maakt of dat u de afzuigkap als recirculatie afzuigkap gaat toepassen.

Bij de keuze voor recirculatie kunt u bij de accessoires in deze montage instructie de recirculatiekit vinden.



Installatie van het afvoerkanaal

Voor een optimale werking van de afzuigkap is het van belang om bij de installatie op de volgende punten te letten:

- De uitlaat van de motor heeft een diameter van 150mm. Het advies is om hier een afvoerkanaal op aan te sluiten met een diameter van 150mm.
- De beste werking en een zo laag mogelijk geluidsniveau van het toestel verkrijgt u door het afvoerkanaal zo kort mogelijk met zo min mogelijk bochten en met de voorschreven diameter aan te sluiten.
- Gebruik gladde, onbrandbare buizen met een inwendige diameter die gelijk is aan de uitwendige diameter aan de aansluituit van de afzuigkap.
- Gebruik platte kanalen met afgeronde hoeken en luchtgeleiders in de bochten. Deze kanalen zijn verkrijgbaar bij Novy.
- Verminder de afvoerdiameter niet. Dit zal de capaciteit doen verminderen en het geluidsniveau doen toenemen.
- Vermijd haakse bochten. Maak gebruik van afgeronde bochten voor een goede luchtgeleiding.
- Het gebruik van flexibele afvoerslang dient tot een minimum te worden beperkt en uitsluitend toegepast te worden voor het maken van kleine overbruggingen, bijvoorbeeld als verbinding tussen uitblaastuit en afvoerkanaal. Trek flexibele kanalen maximaal uit en snij deze op maat af.
- Zorg dat het afvoerkanaal niet in elkaar gedrukt wordt en zorg dat er geen knikken in het kanaal zijn.
- Gebruik een slangklem of aluminiumtape voor luchtdichte verbindingen.
- Bij een horizontaal afvoerkanaal deze licht hellend monteren zodat condenswater niet terug loopt naar het toestel.
- Indien het afvoerkanaal door koele vertrekken loopt kan door temperatuurverschillen condens ontstaan. Zorg dat het afvoerkanaal geïsoleerd wordt.

- Bij een afvoer door de buitengevel, via een spouwmuur, dient er op gelet te worden dat het afvoerkanaal de spouw volledig overbrugt en iets afloopt naar de buitenzijde.
- Maak bij een afvoer door de buitengevel gebruik van het buitenmuurrooster.
- Maak bij een afvoer via het dak gebruik van een dubbelwandige dakdoorvoer met voldoende doorlaat.
- Bij aansluiting op een kort afvoerkanaal kan het gewenst zijn in het kanaal een terugslagklep te monteren om windinval te voorkomen.
- Het toestel mag niet worden aangesloten op een rookgaskanaal of schoorsteen die in gebruik is, of welke dienen als ontluchting van ruimtes met stookplaatsen.
- Zorg voor voldoende luchttoevoer. Het aanvoeren van verse lucht kan geschieden door een raam of een buitendeur enigszins te openen of door een toevoerrooster aan te brengen.
- Bij gebruik van het toestel met een interne of een externe motor(unit) met luchtafvoer naar buiten dient er in de ruimte waar het toestel is opgesteld/ geplaatst voldoende luchttoevoer aanwezig te zijn zodat verse lucht kan toestromen.
- Bij een toestel met recirculatie dient ook een minimale ventilatie in de ruimte waar het toestel is opgesteld/ geplaatst aanwezig te zijn. De ventilatie kan geschieden door de algemene ventilatie in de woning of door een raam te kantelen of een deur te openen.

2. ACCESSOIRES

Recirculatie

Indien u kiest voor recirculatie biedt Novy de uitblaasbox aan in verschillende afmetingen, waaronder type 841400 / 842400 / 843400 of type 7931400 / 7932400 / 7933400.

Verlengkabel

Bij het op afstand monteren van de motorunit kan het gewenst zijn een langere kabel tussen de afzuigkap en motor te plaatsen. De verlengkabel wordt gekoppeld aan de bestaande kabel. De verlengkabel heeft een lengte van 5 m (7000094).

Accessoires rond afvoerkanaal

- Rondafvoer kanaal 906415
lengte 1000 mm Ø 150 mm
- Verbindingsstuk Ø 150 mm 906417
- Bocht 90° Ø 150 mm 906416
- Aluminium buitenmuurrooster 906178
voor Ø 150 mm
- Muurdoorvoer kit voor kanaal Ø 150 mm 906420
inclusief ingebouwde thermo
terugslagklep
- Terugslagklep Ø 150 mm 906432

Accessoires plat afvoerkanaal

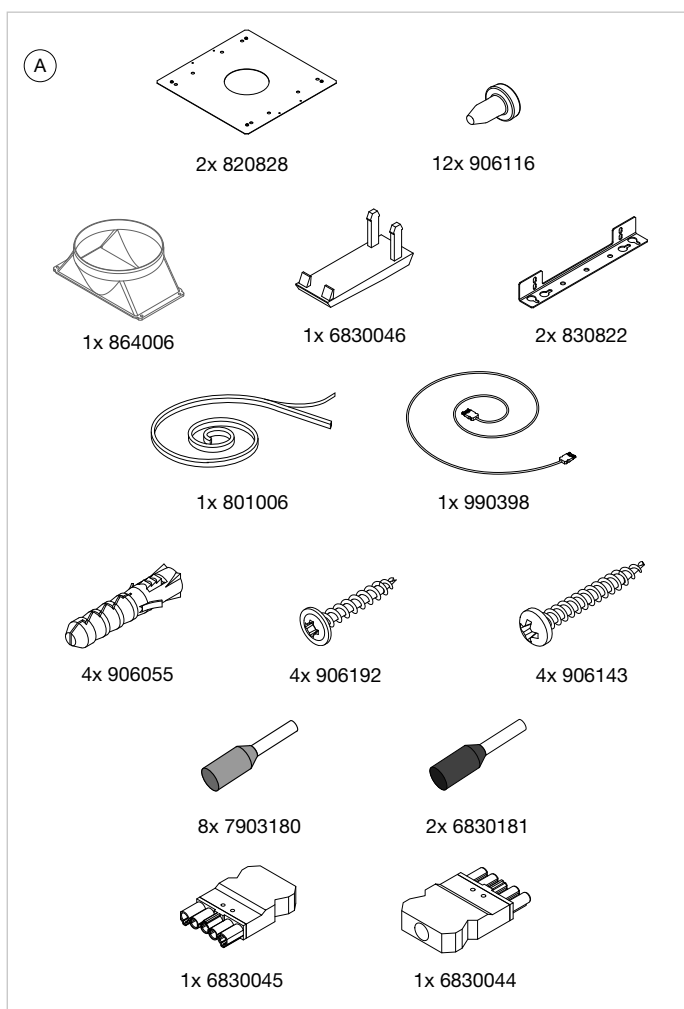
- Flexible afvoerkanaal lengte 750 mm 906408
- Plat afvoerkanaal lengte 1000 mm 906401
(afm. 89 x 222 x 1000 mm)
- Verbindingsstuk (afm. 94 x 227 x 80 mm) 906402
- Horizontale bocht 906403
(afm. 94 x 227 x 290 mm)
- Verticale bocht (afm 94 x 175 x 227 mm) 906404
- Bocht 15° (afm. 94 x 227 x 138 mm) 906418
- Hoekadapter (afm. 94 x 227 x 205 mm) 906405
- Overgangsstuk naar Ø 150 mm 906406
(afm. 94 x 227 x 190 mm)
- RVS jalouziërooster met terugslagklep 906407
(afm 290 x 160 mm)
- Muurdoorvoer kit voor plat 906425
afvoerkanaal 89 x 222 mm inclusief
ingebouwde thermo terugslagklep

Accessoires algemeen

- Slangklem instelbereik Ø 60-215 mm 906291
- Aluminium tape rol à 50 m 906292

Meer informatie over de Novy producten, accessoires en diensten kunt u vinden op internet: www.novy.com.

3. INSTALLATIE



Deze kit kan enkel geïnstalleerd worden in combinatie met de Novy Mini Pureline.



Lees aandachtig de veiligheid- en installatieinstructies van deze kit en van de inbouwunit alvorens deze te installeren en in gebruik te nemen.



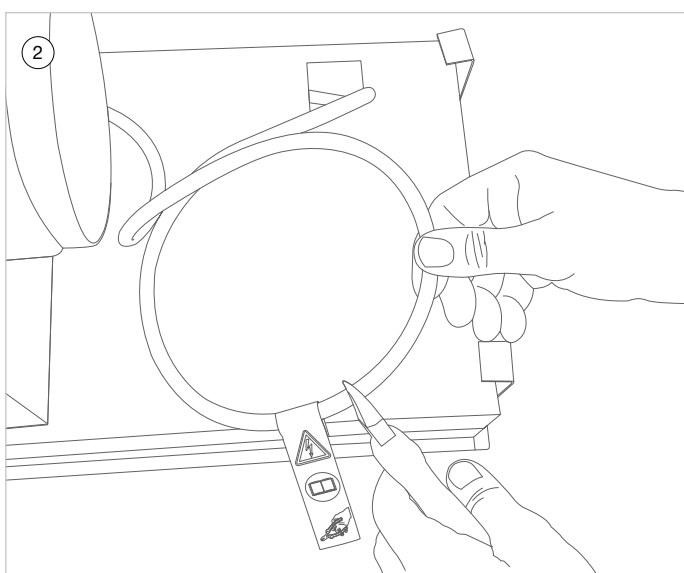
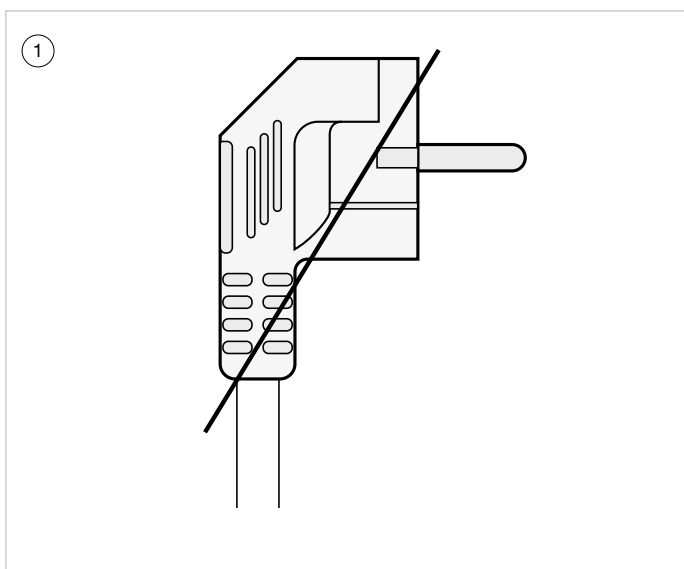
Zorg dat de muur waar tegen de motorunit gemonteerd wordt over voldoende draagkracht beschikt.



De motorunit dient binnenshuis gemonteerd te worden.



De installatie en de elektrische aansluiting van het toestel dienen aan een erkende vakman toevertrouwd te worden.

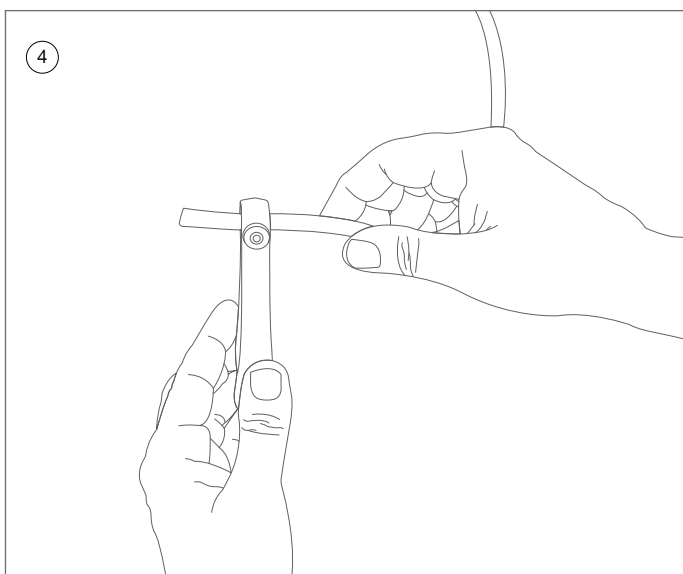
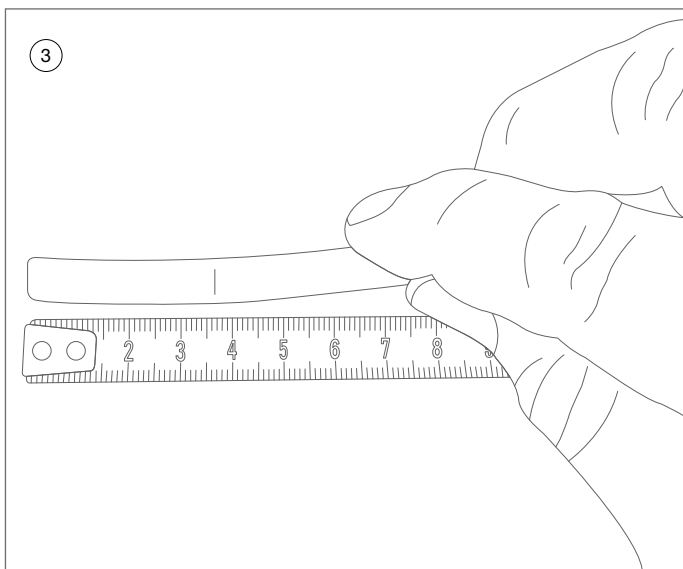


Let op, onderstaande handelingen niet onder spanning uitvoeren. Zorg dat de spanning afgesloten is of zorg dat de stekker van de afzuigkap uit het stopcontact genomen is.

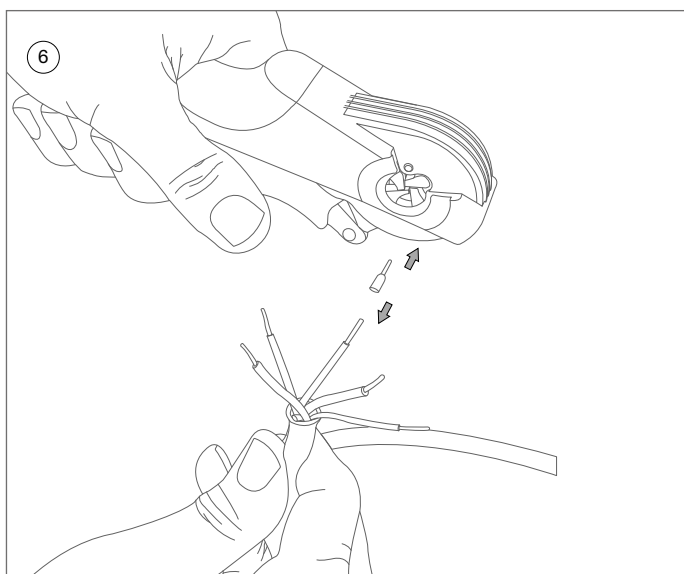
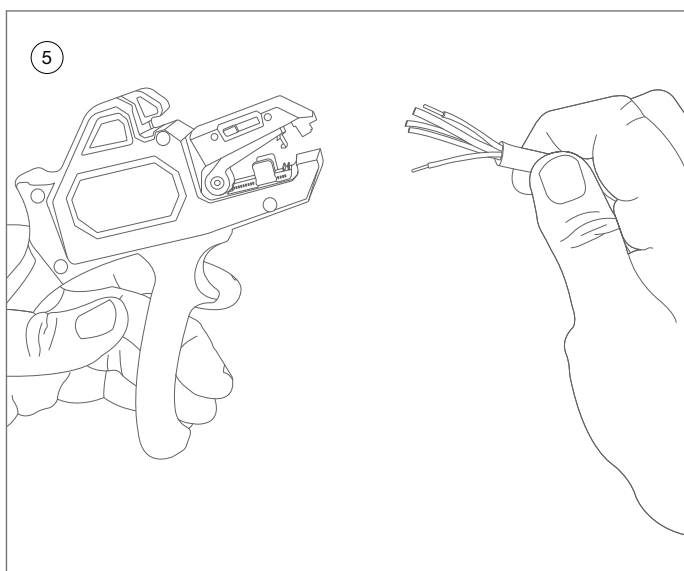


Onderstaande aanpassingen in de elektrische aansluiting van het toestel mogen alleen uitgevoerd worden door een erkende vakman.

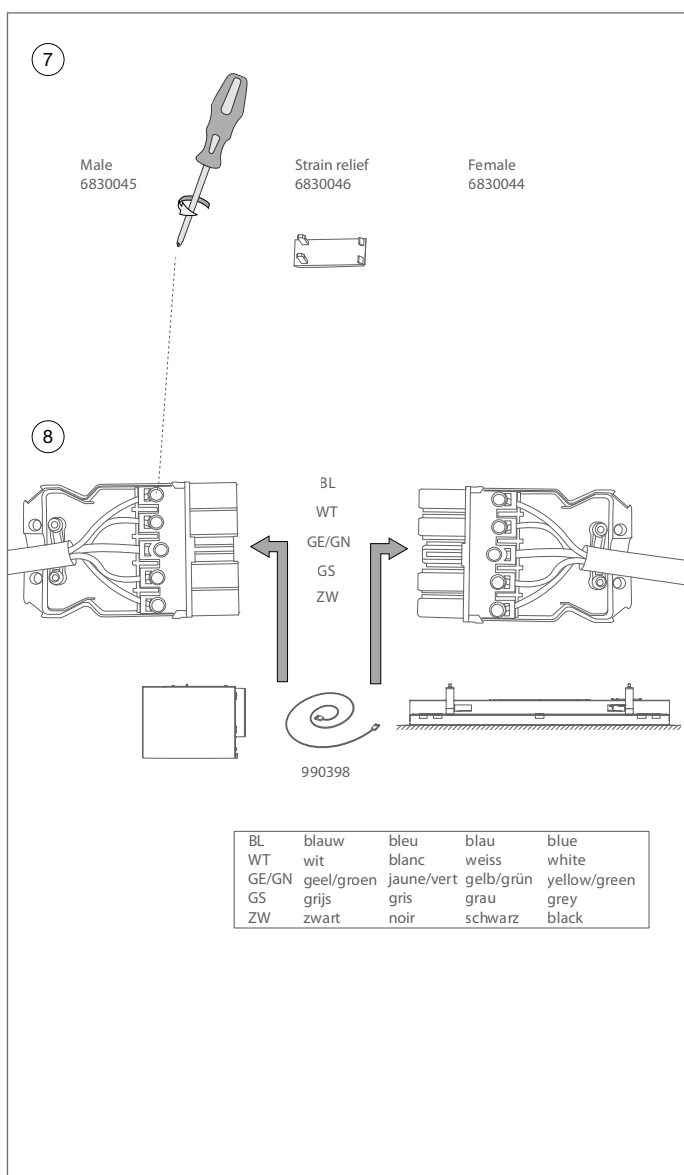
- ① Zorg dat de afzuigkap spanningsloos is.
- ② Tussen opvangdeel inbouwunit en motorunit zit de motorkabel.
Knip deze kabel door ter hoogte van de sticker.



- 3 Verwijder 37 mm van de mantelisolatie aan beide uiteinden van de doorgeknipte motorkabel.
- 4 Van de losse draaduiteinden de rode draad en 2 witte opvuldraden (= ZONDER KOPEREN KERN) afknippen tot tegen de mantelisolatie.

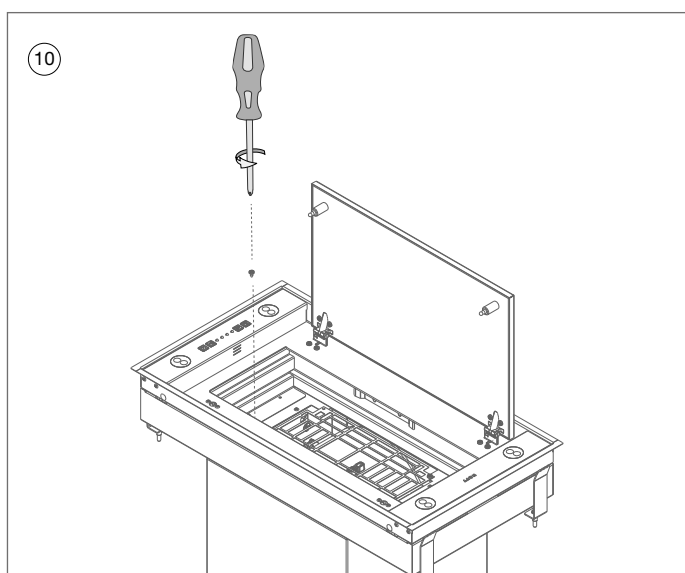
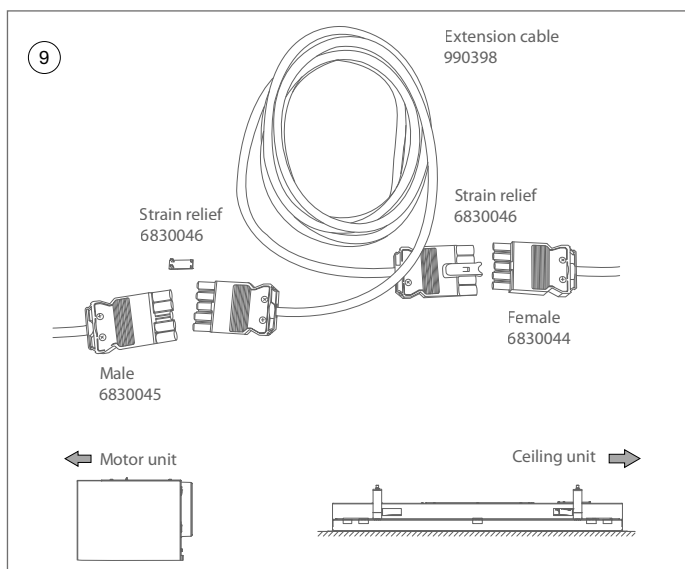


- 5 De draadisolatie van de overgebleven draden 8 mm strippen met een striptang.
- 6 Op alle draden de draadeindhulzen aanbrengen (8 x7903180 en 2x6830181) en fixeren met een tang. Let op, de grotere draadeindhuls (6830181) voorbehouden voor de geel/groene draad.



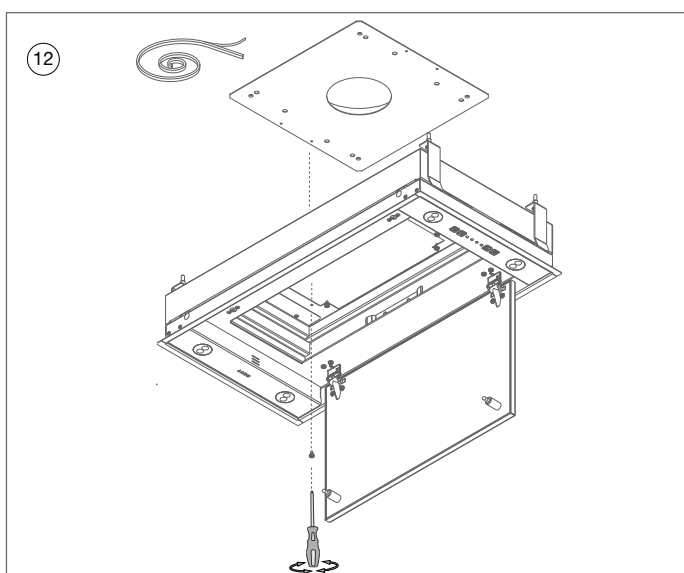
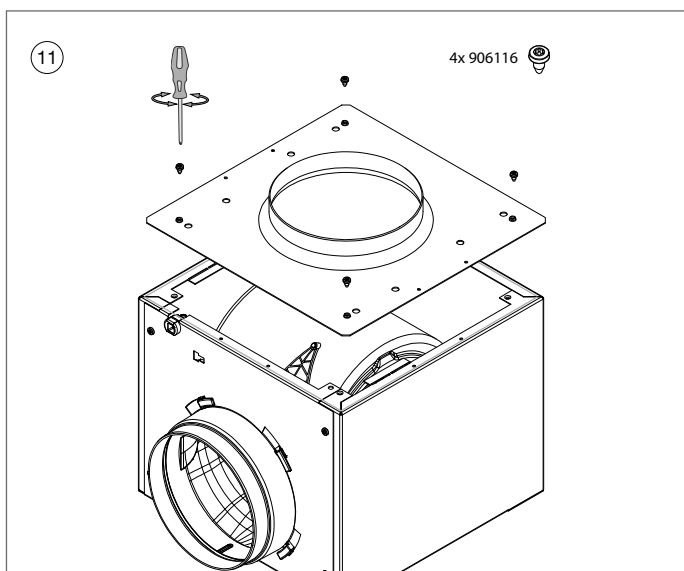
- 7 De meegeleverde connectoren (6830044 en 6830045) verbinden met de draden.
De Female connector (6830044) monteren aan de kabel die vertrekt vanuit de inbouwunit.
De Male connector (6830045) monteren aan de kabel die vertrekt naar de motorunit.
- 8 De draden positioneren en aanschroeven volgens de instructies in tekening 8.
Dit is noodzakelijk voor de goede werking en het niet beschadigen van het toestel.

De deksels van de connectoren dicht doen en vastschroeven. Dit is tevens de trekcontlasting voor de kabels.

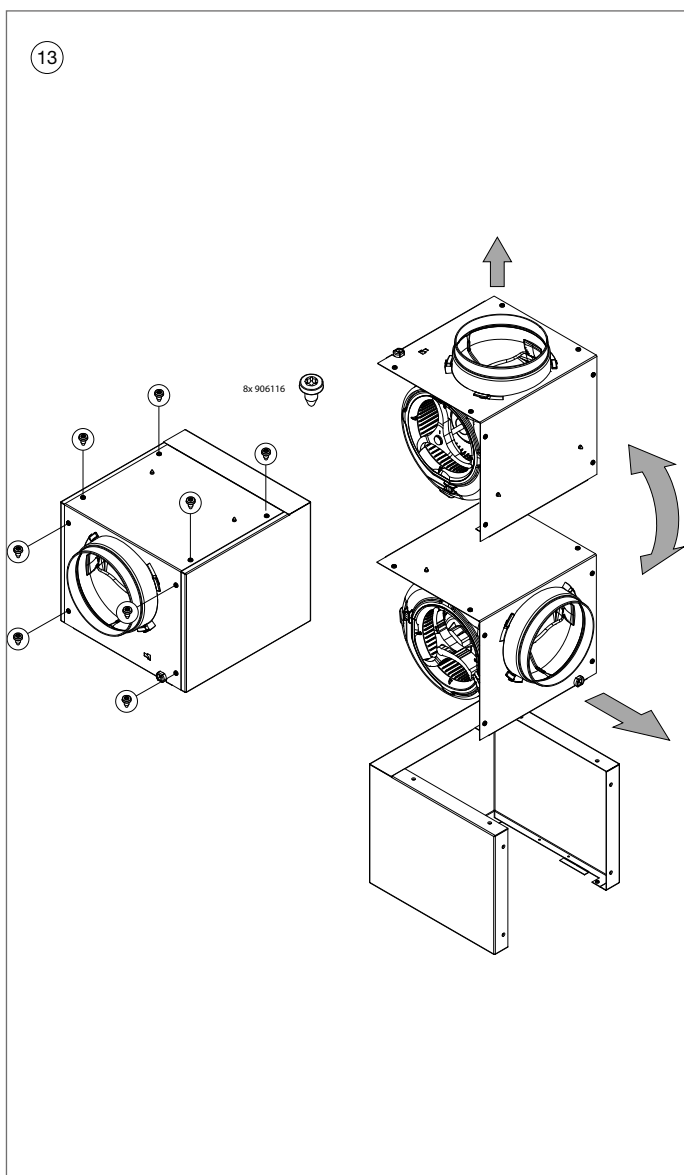


- 9 Alles is nu voorbereid om de verlengkabel (990398) te verbinden met de connectoren van het opvangdeel van de inbouwunit en de motorunit (zie stap 16).

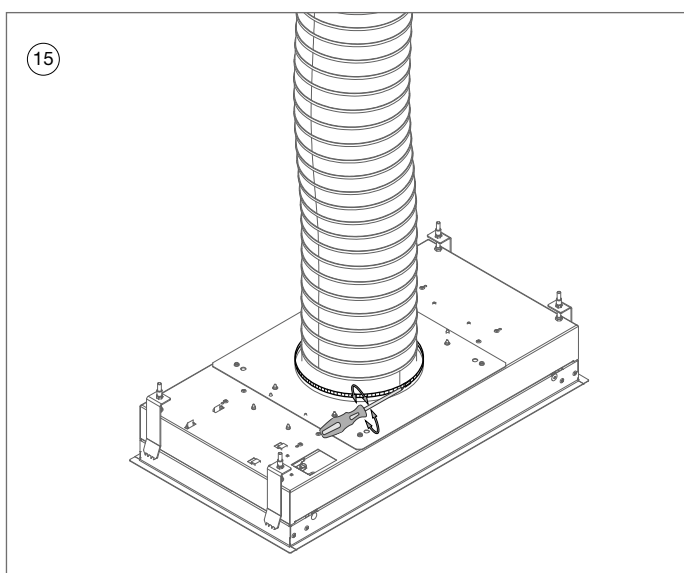
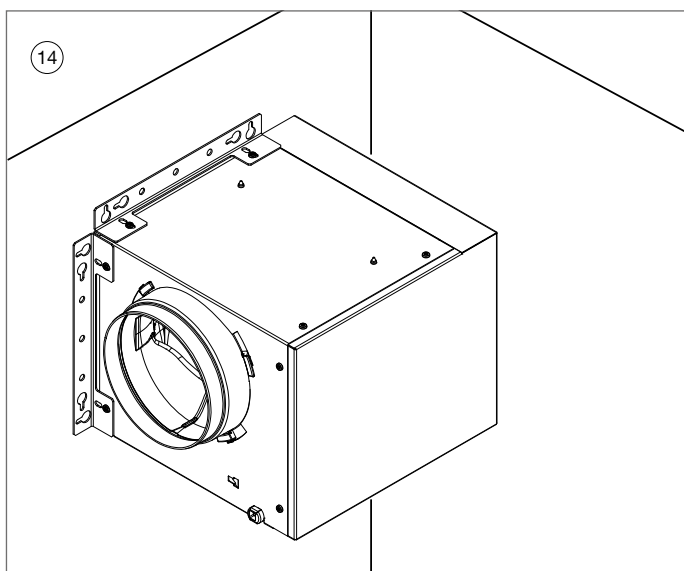
- 10 De motorunit van de inbouwunit demonteren.
- Open de onderplaat en neem het vetfilter uit de inbouwunit. Indien een recirculatiefilter aanwezig is, verwijder deze ook.
 - Verwijder de schroeven van de motorunit die zich naast het afschermraster bevinden. De motorunit is nu losgekoppeld.



- 11 Schroef de flensplaat (820828) vast aan de motorunit met 4 van de meegeleverde schroeven (906116).
- 12 Plak de meegeleverde isolatiestrip (801006) aan de onderzijde van de andere flensplaat (820828). Schroef deze flensplaat vervolgens vast aan het opvangdeel van de inbouwwunit met 4 van de meegeleverde schroeven (906116).

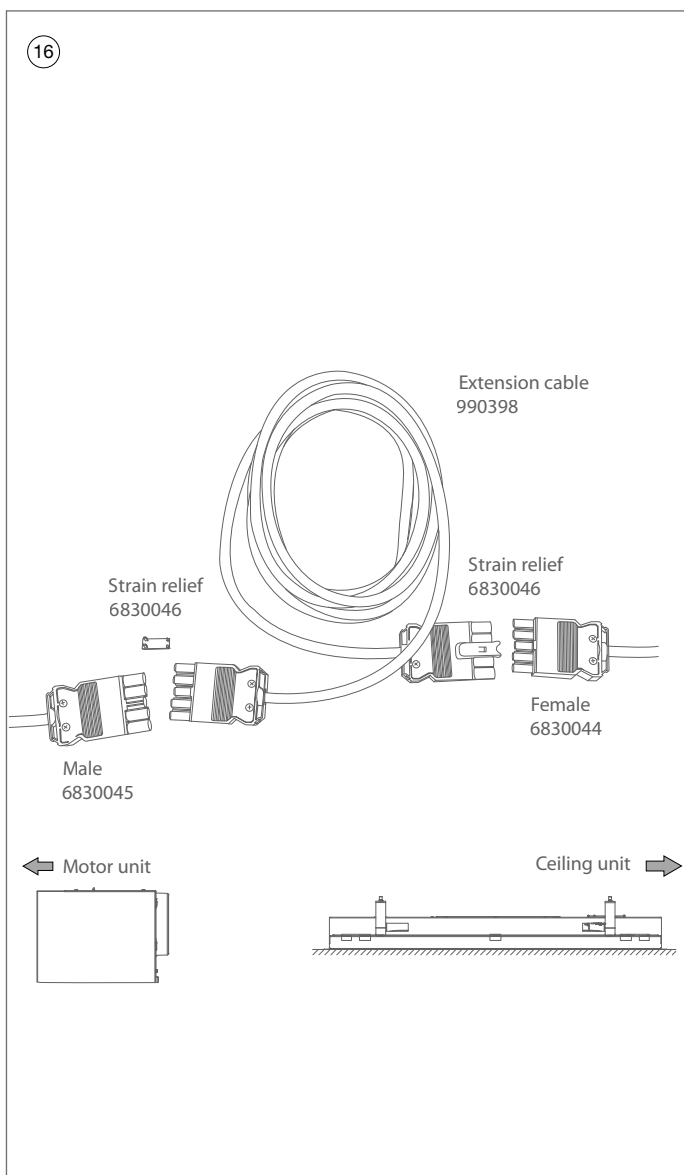


- 13 Bepaal de plaats waar u de motorunit wilt plaatsen/ ophangen. Indien nodig kan de uitblaasrichting van de motorunit gewijzigd worden d.m.v. 8 schroeven van de motordeksel te verwijderen en de motordeksel een kwartslag draaien. Voor het bevestigen van de 2 beugels (830822) verwijder de schroeven van het motordeksel aan de zijde waar de u de ophangbeugels geplaatst wilt hebben. Bevestig de ophangbeugels aan de motorunit met de originele schroeven.



Monteer de inbouwunit in de uitsparing zoals beschreven wordt in de montage instructie van de betreffende inbouwunit.

- 14) Monteer de motorunit aan de muur. Let op, niet de motor aan het plafond bevestigen. Gebruik hiervoor de meegeleverde schroeven en eventueel de pluggen. De aan- en afvoer kunnen in een hoek van 90° of in een rechte lijn gemaakt worden.
- 15) Gebruik bij alle modellen afzuigkappen een kanaal van Ø150 mm tussen de inbouwunit en de motorunit. Bevestig het afvoerkanaal aan de flensplaat op de inbouwunit en op de motor m.b.v. een slangklem of aluminium tape.



- 16 Verbind de meegeleverde kabel (990398) tussen de inbouwunit en de motor d.m.v. de connectoren. De lengte van deze kabel is 5 m. Optioneel kunt u een verlengkabel van 5 m erbij bestellen (7000094), zodat de totale lengte van de kabel 10 m wordt.

Monteer de trekontlastingen (6830046) op de beide connectorverbindingen.

Plaats het vetfilter en indien van toepassing het recirculatiefilter in de afzuigkap.

Controleer of de filters goed gemonteerd en vergrendeld zitten. Sluit de onderplaat.

Vervolgens kan de spanning weer op de afzuigkap gebracht worden en is de afzuigkap klaar voor gebruik.

CONTENU

1.	PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ ET D'INSTALLATION	18
2.	ACCESSOIRES	21
3.	INSTALLATION	22



1. PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ ET D'INSTALLATION

Il s'agit de la notice de montage de l'appareil Novy illustré en page de couverture. Lisez attentivement les consignes de sécurité, les instructions de montage et le mode d'emploi avant l'installation et la mise en service de l'appareil.

Les consignes de sécurité sont énumérées dans un livret séparé fourni avec l'appareil et indiqué sur notre site web www.novy.com.

Respectez les consignes de sécurité, les instructions de montage et le mode d'emploi afin d'éviter les blessures et les dommages matériels.

Ce mode d'emploi utilise plusieurs symboles. Vous en trouverez la signification ci-dessous

Symbole	Signification	Action
	Indication	Signification des témoins lumineux sur l'appareil.
	Information/ Avertissement	Ce symbole signale un conseil important ou une situation dangereuse.



Évacuation ou recyclage

Avant le montage, vous devez avoir fait le choix d'aménager un conduit d'évacuation vers l'extérieur ou d'utiliser la hotte comme hotte à recyclage. Si vous choisissez le recyclage, vous trouverez le kit de recyclage dans la section accessoires de cette notice de montage.



Installation du conduit d'évacuation

Pour un fonctionnement optimal de la hotte, il est important, lors de l'installation, de respecter les consignes suivantes:

- La sortie du moteur a un diamètre de 150 mm. Il est conseillé d'y raccorder un conduit d'évacuation d'un diamètre de 150 mm.
- Le meilleur fonctionnement et le niveau sonore le plus faible possible de l'appareil peuvent être obtenus en raccordant à un conduit d'évacuation le plus court possible, avec un minimum de coudes et du diamètre prescrit.
- Utilisez des tubes lisses et ignifuges dont le diamètre intérieur est égal au diamètre extérieur du raccord de la hotte.
- Utilisez des conduits plats aux angles arrondis équipés de conducteurs d'air dans les coudes. Ces conduits sont disponibles chez Novy.
- Ne réduisez pas le diamètre de l'évacuation. Tout rétréci entraîne une diminution de l'efficacité et une augmentation du niveau sonore.
- Évitez les coudes à angle droit. Utilisez des coudes arrondis pour une bonne canalisation de l'air.
- L'utilisation d'un conduit d'évacuation souple doit être évitée et peut s'envisager uniquement pour la création de petites transitions, par exemple comme liaison entre la buse de sortie et le conduit d'évacuation. Étirez les conduits souples le plus possible puis découpez-les à dimension.
- Assurez-vous que le conduit d'évacuation ne soit pas enfoncé et qu'il n'y ait pas d'affaissement du conduit.
- Utilisez un collier de serrage ou du ruban adhésif aluminium pour rendre étanche les raccords.
- Dans le cas d'un conduit d'évacuation horizontal, installez celui-ci en légère pente afin que la condensation ne redescende pas vers l'appareil.

- Si le conduit d'évacuation traverse des pièces froides, de la condensation peut apparaître en raison des différences de température. Assurez-vous donc que le conduit d'évacuation soit isolé.
- Dans le cas d'une évacuation au travers d'un mur extérieur creux, il faut s'assurer que le conduit d'évacuation traverse complètement l'épaisseur du mur et soit légèrement incliné vers l'extérieur.
- En cas d'évacuation sur une façade extérieure, utilisez un clapet de façade à volets mobiles.
- En cas d'évacuation, utilisez un tubage à double paroi d'une section suffisante.
- En cas de raccordement à un conduit d'évacuation court, il est conseillé d'installer un clapet anti-retour dans le conduit afin d'empêcher le vent d'y pénétrer.
- L'appareil ne peut pas être raccordé à un conduit de fumée ou à une cheminée en service, ou servant à ventiler des pièces avec des foyers de cheminée.
- Prévoyez impérativement une entrée d'air suffisante dans la pièce. On peut assurer l'apport d'air frais avec une grille d'aération, une fenêtre ou une porte entrouverte.
- Lors de l'utilisation de l'appareil avec un (bloc-)moteur interne ou externe avec sortie d'air vers l'extérieur, il doit y avoir une arrivée d'air suffisante dans la pièce où l'appareil est monté/posé, pour que de l'air frais puisse y circuler.
- Dans le cas d'un appareil avec recyclage, il doit également y avoir un minimum de ventilation dans la pièce où l'appareil est installé. La ventilation peut se faire en activant la ventilation générale dans l'habitation ou en entrouvrant une fenêtre ou en ouvrant une porte.

2. ACCESSOIRES

Recyclage

Si vous optez pour le recyclage, Novy propose le caisson encastrable avec le filtre de recyclage en différentes dimensions dont le type 841400 / 842400 / 843400 ou le type 7931400 / 7932400 / 7933400.

Prolongateur électrique

En cas de montage à distance au-delà de 4m du bloc-moteur, un prolongateur électrique est nécessaire. Il a une longueur de 5m et sera couplé au câble existant (7000094).

Accessoires pour conduit d'évacuation rond

- Conduit d'évacuation rond 906415
longueur 1000 mm Ø 150 mm
- Manchon de jonction Ø 150 mm 906417
- Coude 90° Ø 150 mm 906416
- Clapet de façade en aluminium 906178
pour Ø 150 mm
- Traversée murale circulaire Ø 150 mm 906420
avec clapet anti-retour thermique
- Clapet anti-retour Ø 150 mm 906432

Accessoires pour conduit d'évacuation plat

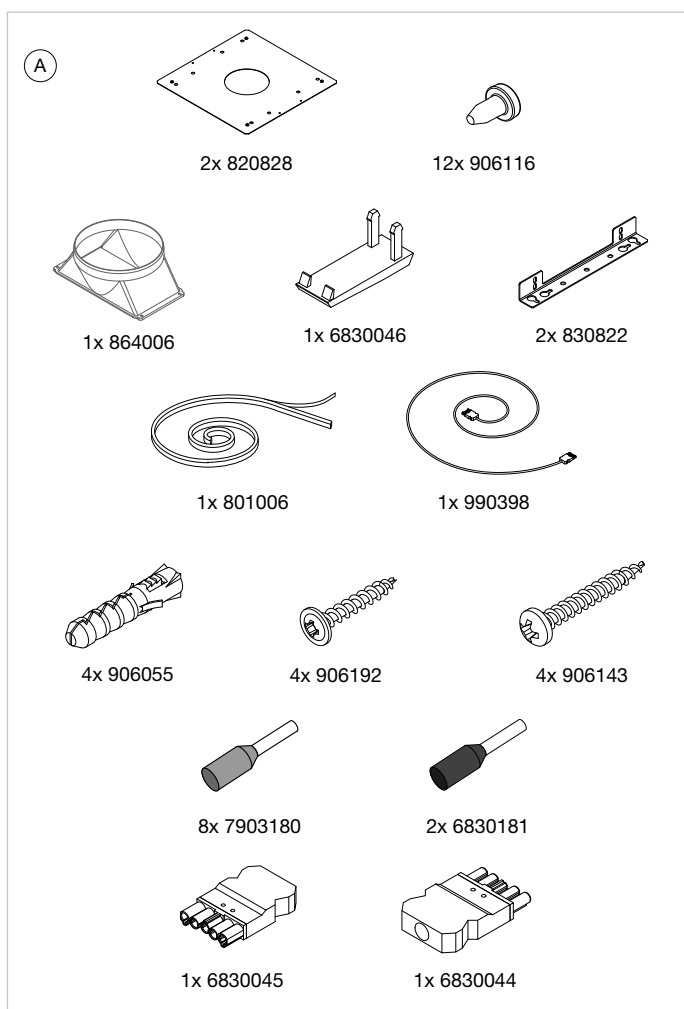
- Conduit d'évacuation flexible longueur 906408
750 mm
- Conduit d'évacuation plat longueur 906401
1000 mm dim. 89 x 222 x 1000 mm)
- Raccord conduit d'évacuation plat 906402
(dim. 94 x 227 x 80 mm)
- Coude horizontal (dim. 94 x 227 x 290 mm) 906403
- Coude vertical (dim. 94 x 175 x 227 mm) 906404
- Coude 15° (dim. 94 x 227 x 138 mm) 906418
- Adaptateur d'angle 906405
(dim. 94 x 227 x 205 mm)
- Adaptateur double Ø 150 mm 906406
(dim. 94 x 227 x 190 mm)
- Traversée murale tubage plate 89 x 222 mm 906425
avec clapet anti-retour thermique
- Grille à jalousies Inox avec clapet 906407
anti-retour (dim. 290 x 160 mm)

Accessoires en général

- Collier de serrage gamme de réglage 906291
Ø 60-215 mm
- Ruban adhésif aluminium de 50 m 906292

Vous trouverez plus d'informations sur les produits, accessoires et services Novy sur Internet: www.novy.com.

3. INSTALLATION



Ce kit ne peut être installé qu'en combinaison avec le Novy Mini Pureline.



Lisez attentivement les consignes de sécurité et les instructions d'installation de ce kit et de l'unité intégrée avant de l'installer et de l'utiliser.



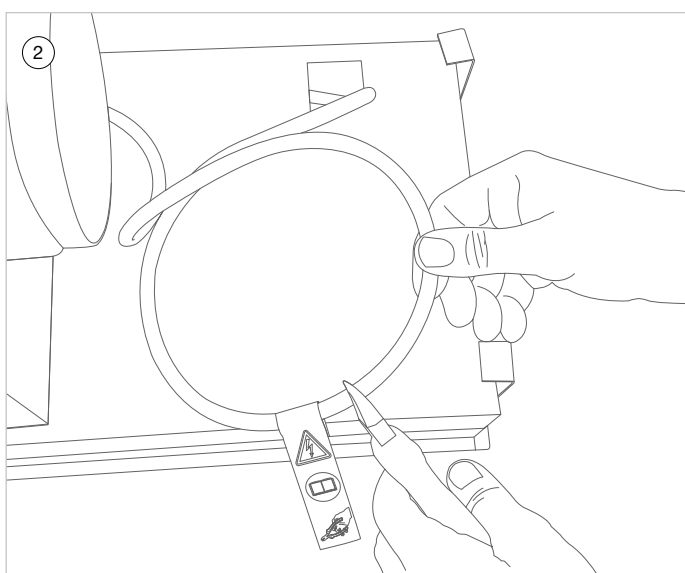
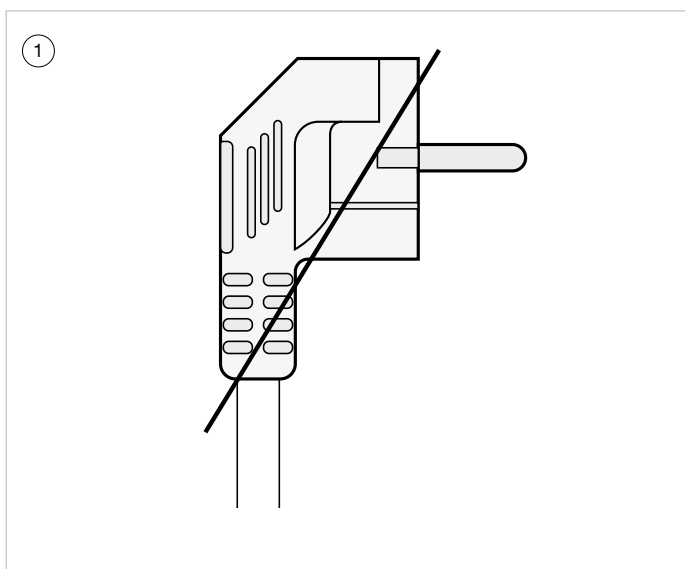
Assurez-vous que le mur contre lequel le bloc moteur sera monté possède une capacité portante suffisante.



Le bloc moteur doit être installé à l'intérieur.



L'installation et le raccordement électrique de l'appareil ne peuvent être effectués que par un spécialiste agréé.

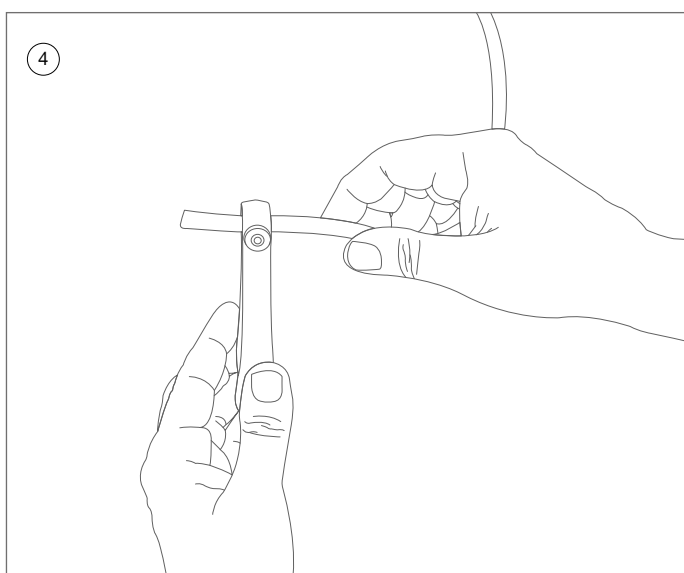
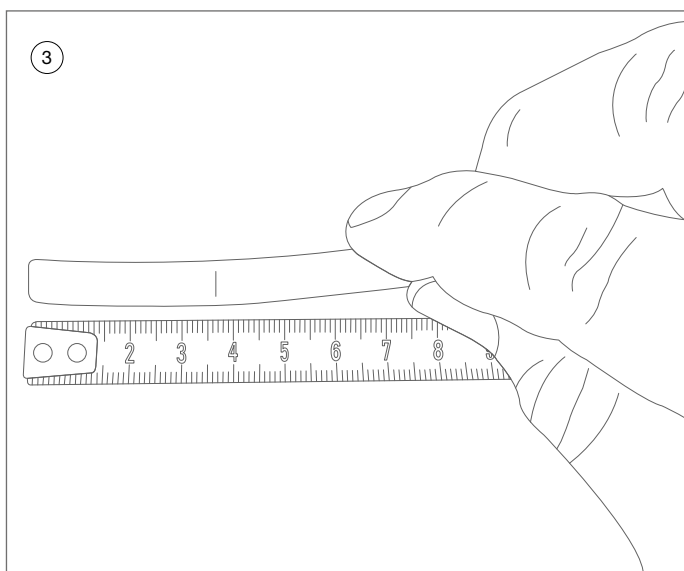


Attention, n'effectuez aucune des opérations suivantes lorsque l'appareil est sous tension. Veuillez vous assurer que l'appareil est hors tension ou que la fiche de la hotte de cuisine est débranchée.

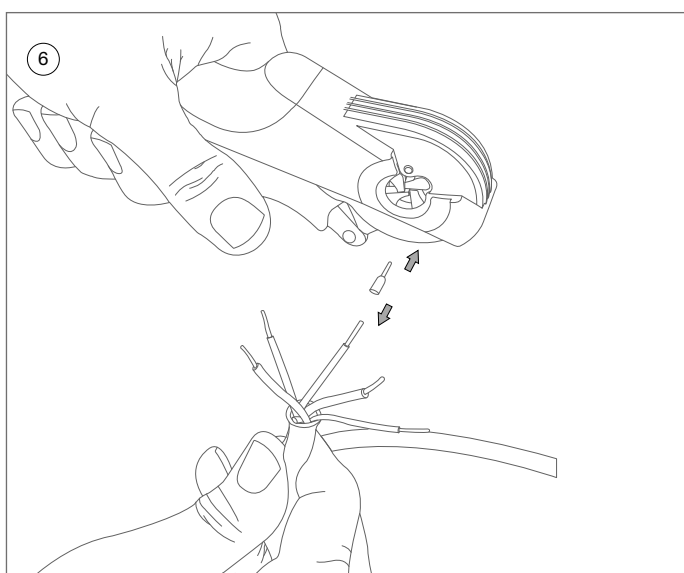
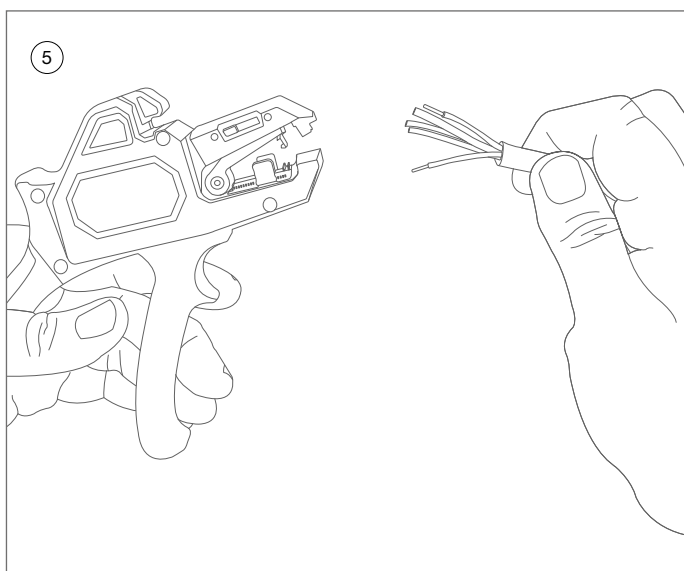


Les adaptations suivantes du raccordement électrique de l'appareil ne peuvent être effectuées que par un spécialiste agréé

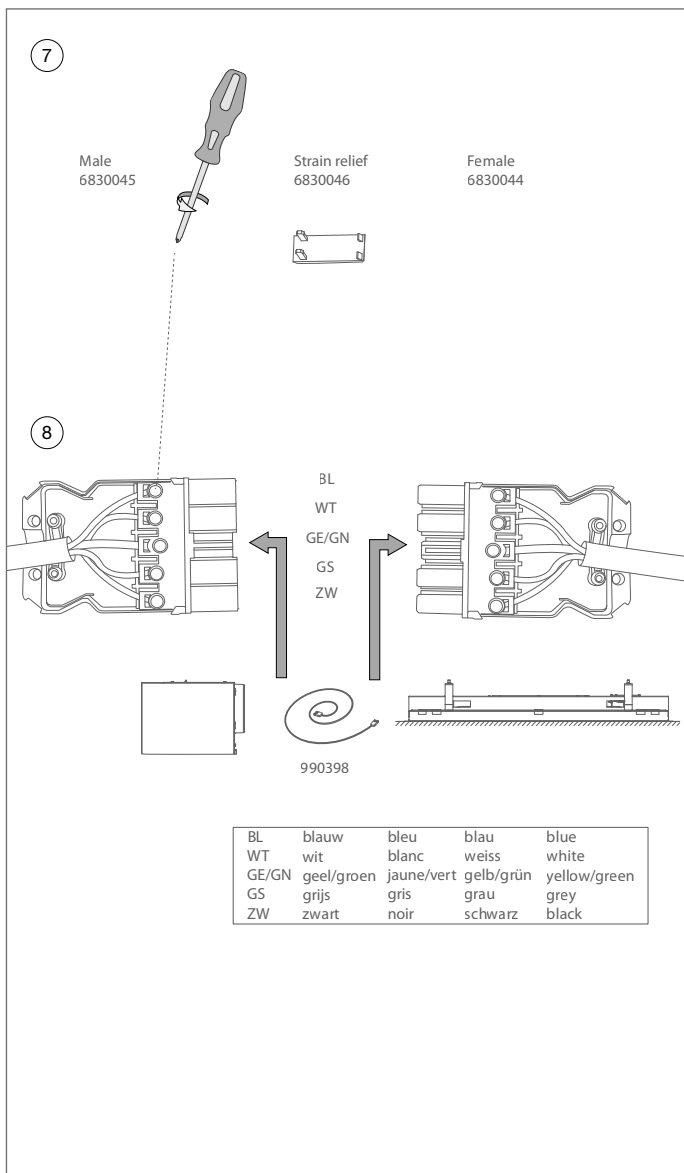
- ① Assurez-vous que l'alimentation de la hotte aspirante est débranchée.
- ② Le câble du moteur est situé entre l'unité intégrée et le bloc moteur.
Sectionnez ce câble au niveau de l'autocollant.



- ③ Retirez 37 mm de gaine isolante aux deux extrémités du câble du moteur sectionné.
- ④ À partir des extrémités libres des fils, coupez le fil rouge et les 2 fils blancs de remplissage (= SANS NOYAU) jusqu'à l'isolation du câble.



- 5 Enlevez l'isolation des fils restants sur 8 mm avec un outil à dénuder.
- 6 Appliquez les ferrules d'extrémité de câble (8x 7903180 et 2x 6830181) sur tous les fils et fixez-les avec une pince. Veuillez noter que la ferrule la plus grande (6830181) est réservée au fil jaune/vert.



- 7 Connectez les connecteurs fournis (6830044 et 6830045) aux fils.

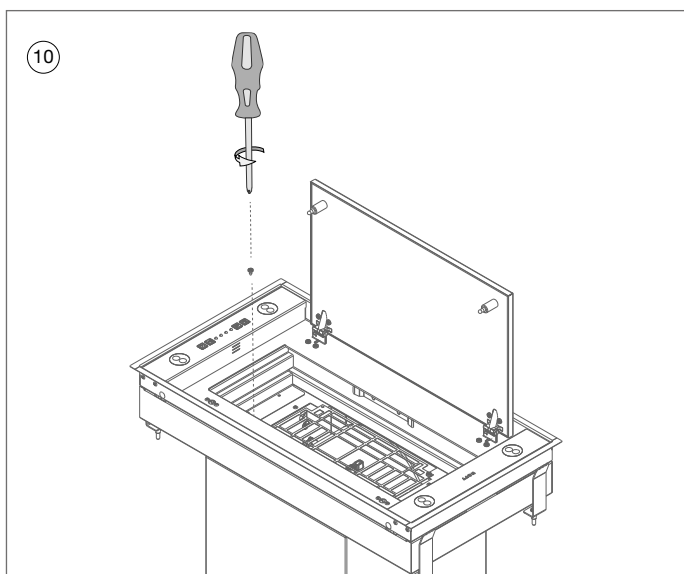
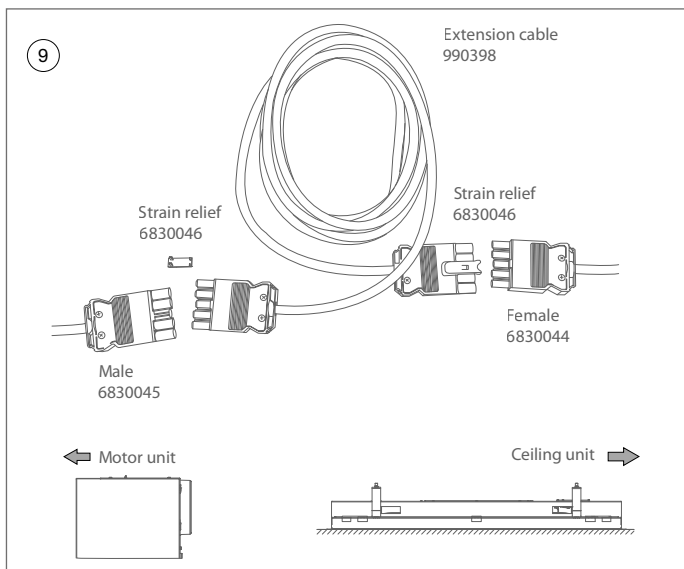
Montez le connecteur femelle (6830044) sur le câble provenant de l'unité intégrée.

Montez le connecteur mâle (6830045) sur le câble menant au bloc moteur.

- 8 Positionnez les fils et vissez-les comme indiqué sur le dessin 8.

Ceci est nécessaire pour le bon fonctionnement et pour éviter d'endommager la hotte.

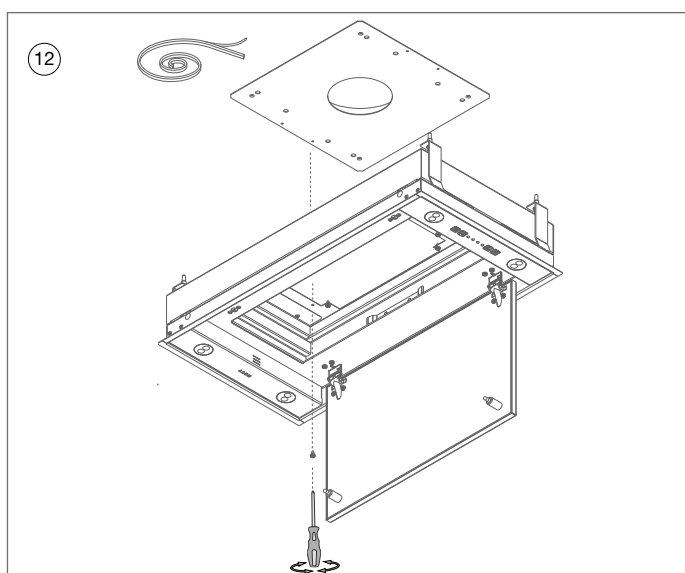
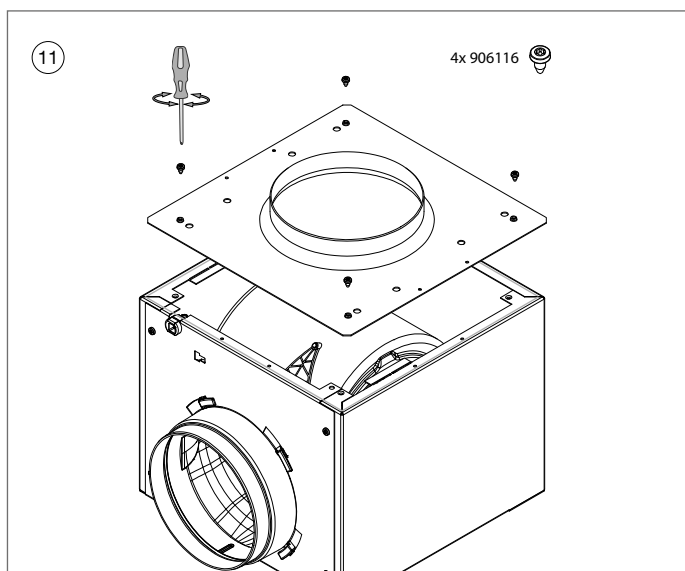
Fermez les couvercles des connecteurs et vissez-les. Ils agissent aussi comme collier de serrage pour les câbles.



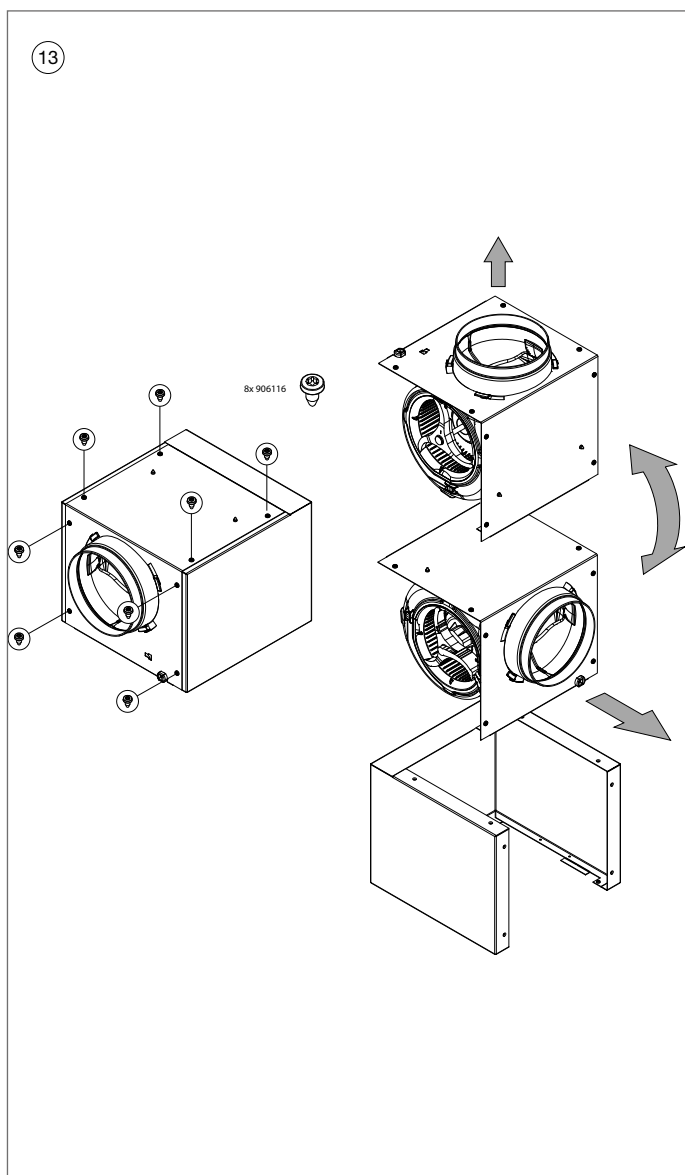
9 Tout est maintenant prêt pour connecter le câble d'extension (990398) aux connecteurs de l'unité intégrée et du bloc moteur (voir étape 16).

10 Démontage du bloc moteur du groupe encastrable.

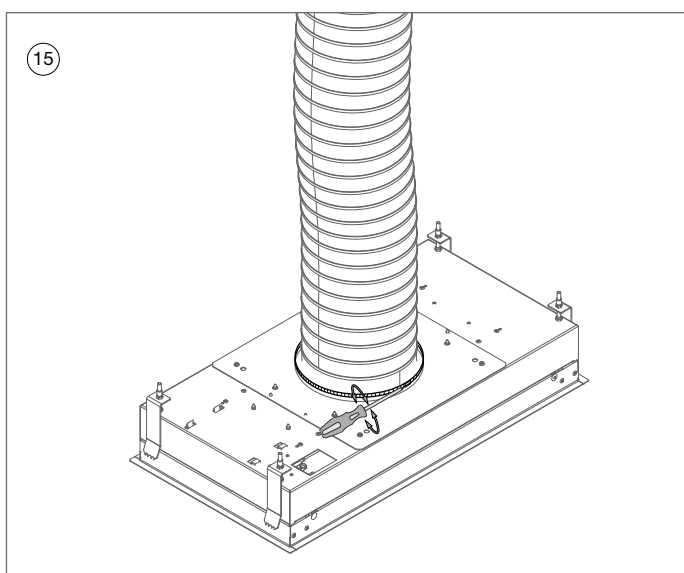
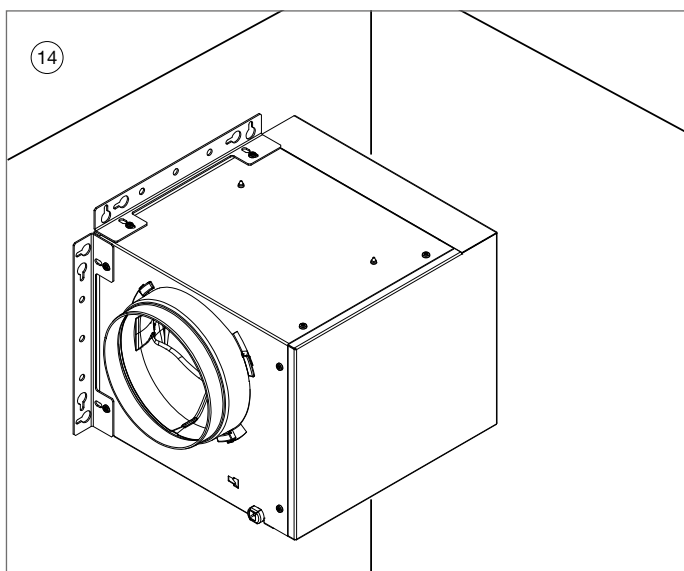
- Ouvrez la plaque inférieure et retirez le filtre à graisses. Si l'appareil est équipé d'un filtre de recyclage, retirez-le également.
- Dévissez les vis qui se trouvent à côté de la grille de protection. Le bloc moteur est maintenant déconnecté de la hotte aspirante.



- 11 Fixez la plaque bridee (820828) contre le bloc moteur a l'aide des 4 vis fournies (906116).
- 12 Collez la bande isolante fournie (801006) sur la face inférieure de l'autre plaque à bride (820828). Vissez ensuite cette plaque à l'appareil encastré à l'aide de 4 des vis (906116) fournies.

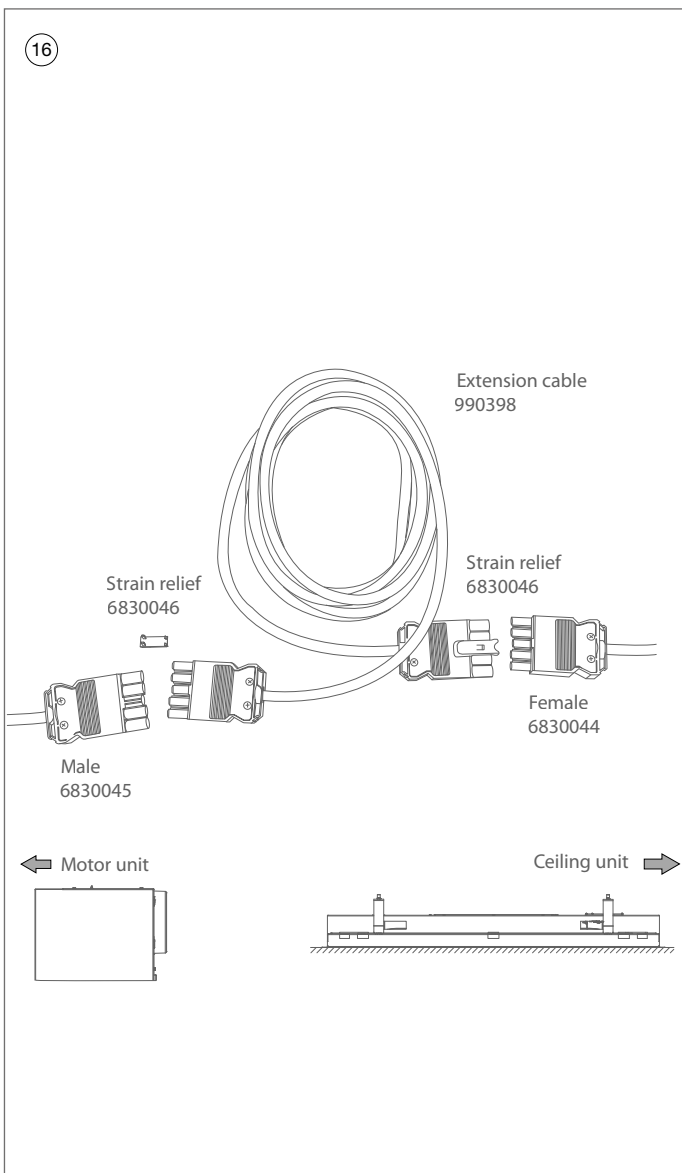


- 13 Déterminez l'endroit où vous voulez placer/suspendre le bloc moteur. Vous pouvez, si besoin est, modifier le sens de soufflage du bloc moteur en retirant les 8 vis du couvercle du moteur puis en tournant ce couvercle d'un quart de tour. Pour fixer les 2 étriers (830822), retirez les vis du couvercle du moteur du côté où vous souhaitez placer les étriers de suspension. Fixez les étriers de suspensions contre le bloc moteur à l'aides des vis d'origine.



Montez le groupe encastrable dans la niche comme décrit dans les instructions d'installation du groupe encastrable en question.

- 14) Montez le bloc moteur contre le mur. Attention, ne pas fixer le moteur contre le plafond. Pour ce faire, utilisez les vis fournies et éventuellement les chevilles. L'admission et l'évacuation peuvent être réalisées sous un angle de 90° ou dans une ligne droite.
- 15) Pour tous les modèles de hottes, utilisez un conduit de de Ø150 mm entre le groupe encastrable et le bloc moteur. Fixez le conduit d'évacuation contre la plaque bridée sur le groupe encastrable et le bloc moteur à l'aide un collier de serrage ou d'un ruban adhésif en aluminium.



- 16 Raccordez le câble fourni (990398) entre le groupe encastrable et le bloc moteur à l'aide des connecteurs. La longueur de ce câble est de 5 m. En option, vous pouvez commander un câble prolongateur de 5 m (7000094) pour que la longueur totale du câble soit de 10 m.

Montez les colliers de serrage traction (6830046) sur les deux raccords de connexion.

Placez le filtre à graisse et, le cas échéant, le filtre de recyclage dans la hotte de cuisine.

Vérifiez que les filtres sont bien montés et verrouillés. Fixez le panneau inférieur.

Le courant peut maintenant être rétabli et la hotte de cuisine est prête à être utilisée.

INHALT

1.	SICHERHEITS- UND MONTAGEVORSCHRIFTEN	33
2.	ZUBEHÖR	36
3.	INSTALLATION	37



1. SICHERHEITS- UND MONTAGEVORSCHRIFTEN

Dies ist die Montageanleitung für das auf der Vorderseite genannte Novy Gerät. Lesen Sie die Sicherheitshinweise, die Montageanleitung und die Bedienungsanleitung vor der Installation und der Inbetriebnahme sorgfältig durch.

Die Sicherheitshinweise finden Sie in einer separaten Broschüre, die zum Lieferumfang Ihres Novy Gerätes gehört. Sie können diese Sicherheitshinweise auch auf unserer Website novy.com finden.

Beachten Sie die Sicherheitshinweise, die Montageanleitung und die Bedienungsanleitung, um Verletzungen und Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

Die Anleitung enthält einige Symbole, deren Bedeutung im Folgenden erläutert wird.

Symbol	Bedeutung	Aktion
	Anzeige	Erläuterung einer Anzeige auf dem Gerät.
	Info/ Warnhinweis	Dieses Symbol weist auf einen wichtigen Tipp oder eine gefährliche Situation hin.



Abluft oder Umluft

Vor der Montage muss entschieden werden, ob das Gerät an einen Abluftkanal angeschlossen wird oder die Dunstabzugshaube im Umluftbetrieb genutzt wird. Wenn Sie sich für die Umluftlösung entscheiden, finden Sie das Umluftkit im Zubehör dieser Montageanleitung.



Installation des Abluftkanals

Für eine optimale Funktion der Dunstabzugshaube im Abluftbetrieb ist es wichtig, dass bei der Installation die folgenden Punkte beachtet werden:

- Der Auslass des Motors hat einen Durchmesser von 150 mm. Es wird empfohlen, einen Abluftkanal mit einem Durchmesser von 150 mm daran anzuschließen.
- Damit der Dunstabzug effizient und leise funktioniert, sollte der angeschlossene Abluftkanal so kurz und gerade wie möglich sein. Jede Biegung des Kanals wirkt sich negativ auf die Leistung aus.
- Verwenden Sie glatte, nicht brennbare Rohre, deren Innendurchmesser dem Außendurchmesser des Anschlussstutzens der Dunstabzugshaube entspricht.
- Nutzen Sie flache Kanäle mit abgerundeten Ecken und Luftleitern in den Kurven. Diese Abluftkanäle sind bei Novy erhältlich.
- Verringern Sie nicht den Durchmesser des Abluftkanals. Das verringert die Leistung des Dunstabzugs und lässt den Lärmpegel ansteigen.
- Vermeiden Sie rechtwinklige Ablufführungen. Nutzen Sie abgerundete Elemente, damit die Luftströmung möglichst wenig behindert wird.
- Die Verwendung flexibler Abluftschläuche sollte auf ein Minimum begrenzt werden. Sie sollten ausschließlich für kleine Überbrückungen verwendet werden, beispielsweise um den Ausblaß-Stutzen und einen Abluftkanal zu verbinden. Ziehen Sie jeden flexiblen Kanal so straff wie es geht und schneiden Sie ihn auf die passende Länge zu.
- Stellen Sie sicher, dass der flexible Abluftschlauch nicht zusammengedrückt wird und dass er Knicke aufweist.
- Benutzen Sie eine Schlauchklemme oder ein Aluminium-Klebeband um luftdichte Verbindungen herzustellen.
- Horizontale Abluffleitungen montieren Sie mit leichtem Gefälle, damit kein Kondenswasser in das Gerät zurückfließt.

- Wenn der Abluftkanal durch kühle Räume läuft, kann sich aufgrund von Temperaturunterschieden Kondenswasser bilden. Deswegen muss der Abluftkanal isoliert werden.
- Endet die Abluftleitung in einer zweischaligen Außenwand ist darauf zu achten, dass der Abluftkanal den Zwischenraum vollständig überbrückt und nach außen hin etwas abfällt.
- Wird die Abluftleitung durch eine Außenwand ins Freie geführt, nutzen Sie zum Abschluss das Außenwandgitter.
- Verwenden Sie bei einer Ableitung über das Dach eine doppelwandige Dachdurchführung mit ausreichendem Durchlass.
- Bei kurzen Abluftkanälen empfiehlt sich der Einbau einer Rückschlagklappe, um Windeinfall zu verhindern.
- Das Gerät darf nicht an einen Abgaskanal oder einen Kamin angeschlossen werden, der zur Belüftung von Räumen mit offenen Feuerstellen dient.
- Im Abluftbetrieb muss die Zufuhr von Frischluft gewährleistet sein. Dies geschieht durch das Öffnen einer Fensters, einer Außentür oder durch die Montage eines Zuluftgitters.
- Wenn Sie das Gerät mit einem internen oder externen Motor mit Abzug ins Freie verwenden, muss der Raum, in dem das Gerät installiert / aufgestellt wurde, über eine ausreichende Luftzufuhr verfügen, damit Frischluft einströmen kann.
- Bei einem Gerät mit Umluft muss in dem Raum, in dem das Gerät installiert / aufgestellt wurde, eine Mindestbelüftung gegeben sein. Die Belüftung kann über die allgemeine Belüftung oder ein geöffnetes Fenster oder eine geöffnete Tür erfolgen.

2. ZUBEHÖR

Umluftbetrieb

Wenn Sie sich für die Umluftlösung entscheiden, benötigen Sie eine Novy Umluftbox mit Umluftfilter, die es in verschiedenen Abmessungen und Ausführungen gibt, beispielsweise Typ 841400 / 842400 / 843400 oder Typ 7931400 / 7932400 / 7933400.

Verlängerungskabel

Wenn die Motoreinheit abgesetzt montiert wird, wird eventuell ein längeres Kabel zwischen der Deckeneinheit und dem Motor benötigt. Das Verlängerungskabel wird mit dem vorhandenen Kabel verbunden. Das Verlängerungskabel hat eine Länge von 5 Metern (7000094).

Zubehör runder Abluftkanal

- Runder Abluftkanal, Länge 1.000 mm, Ø 150 mm 906415
- Verbindungsstück Ø 150 mm 906417
- Bogen 90° Ø 150 mm 906416
- Aluminium-Außenmauergitter für Ø 150 mm 906178
- Mauerkasten für Rohr Ø 150 mm inklusive integriertem Wärmerückhaltesystem 906420
- Rückschlagventil Ø 150 mm 906432

Zubehör flacher Abluftkanal

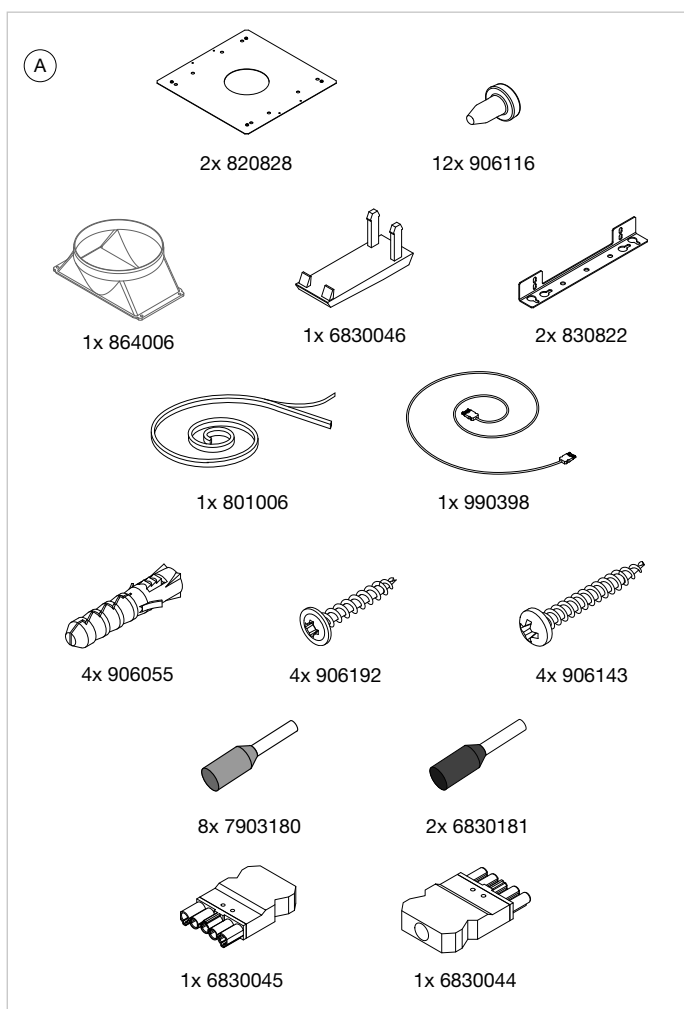
- Flexibler Abluftkanal, Länge 750 mm 906408
- Abluftkanal, Länge 1.000 mm (89 x 222 x 1.000 mm) 906401
- Verbindungsstück (94 x 227 x 80 mm) 906402
- Horizontaler Bogen (94 x 227 x 290 mm) 906403
- Vertikaler Bogen (94 x 175 x 227 mm) 906404
- Bogen 15° (94 x 227 x 138 mm) 906418
- Winkeladapter (94 x 227 x 205 mm) 906405
- Übergangsstück auf Ø150 mm (94 x 227 x 190 mm) 906406
- Mauerkasten für Flachkanal inklusive integriertem Wärmerückhaltesystem 906425
- Inox Lamellengitter mit Rückschlagventil (290 x 160 mm) 906407

Zubehör allgemein

- Schlauchklemme Einstellbereich Ø 60-215 mm 906291
- Aluminium-Klebeband, Rolle à 50 m 906292

Weitere Informationen zu Novy Produkten und dem Zubehör finden Sie im Internet unter: www.novy.com.

3. INSTALLATION



Dieses Kit kann nur in Kombination mit der Novy Mini Pureline montiert werden.



Lesen Sie die Sicherheits- und Installationsinstruktionen dieses Kits und der eingebauten Einheit vor Installation und Inbetriebnahme sorgfältig durch.



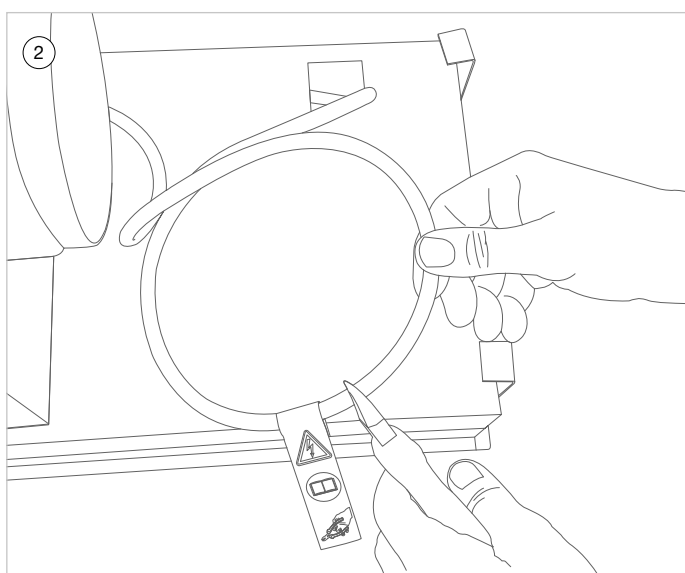
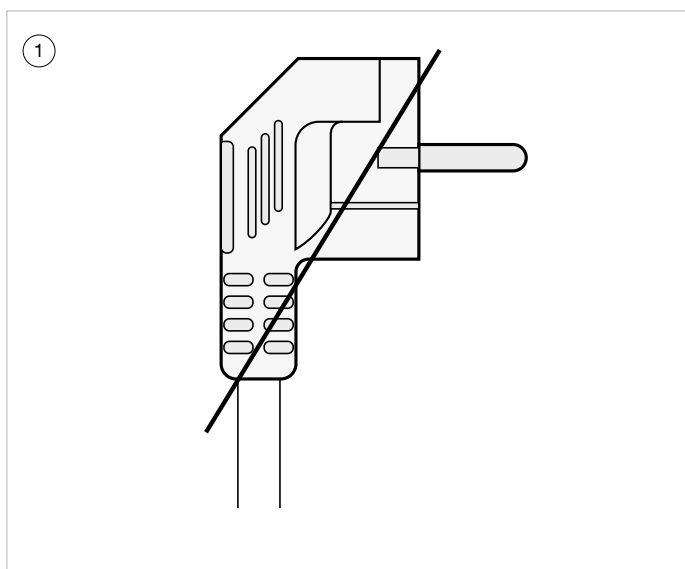
Achten Sie darauf, dass die Mauer, an der die Motoreinheit montiert werden soll, eine ausreichende Tragfähigkeit aufweist.



Die Motoreinheit muss in einem Innenraum installiert werden.



Installation und elektrischer Anschluss des Geräts dürfen nur von hierfür autorisierten Fachleuten vorgenommen werden.

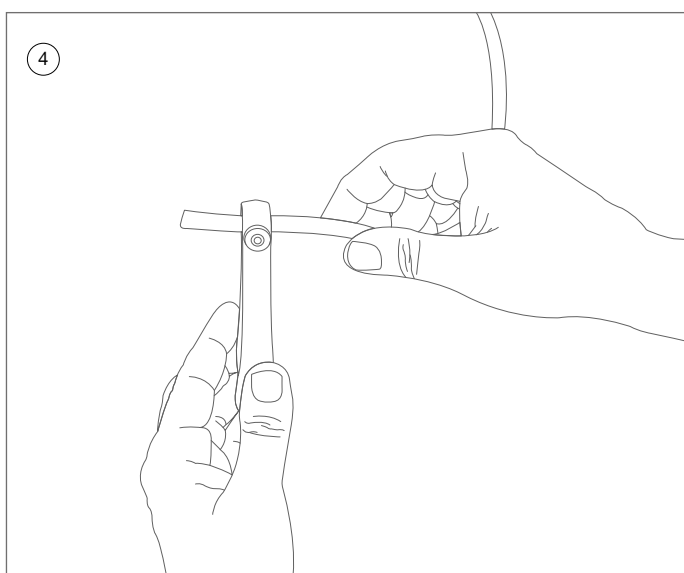
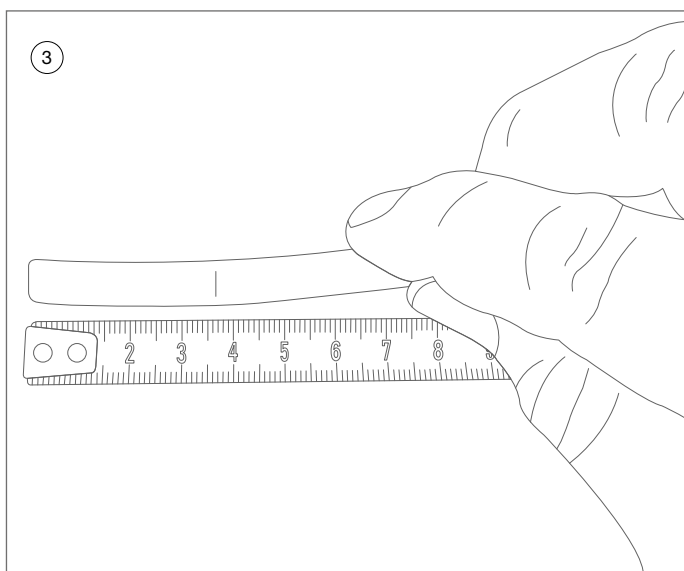


Vorsicht! Führen Sie keine der folgenden Handlungen aus, wenn die Einheit unter Strom steht. Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung ausgeschaltet oder der Stecker der Dunstabzugshaube gezogen ist.

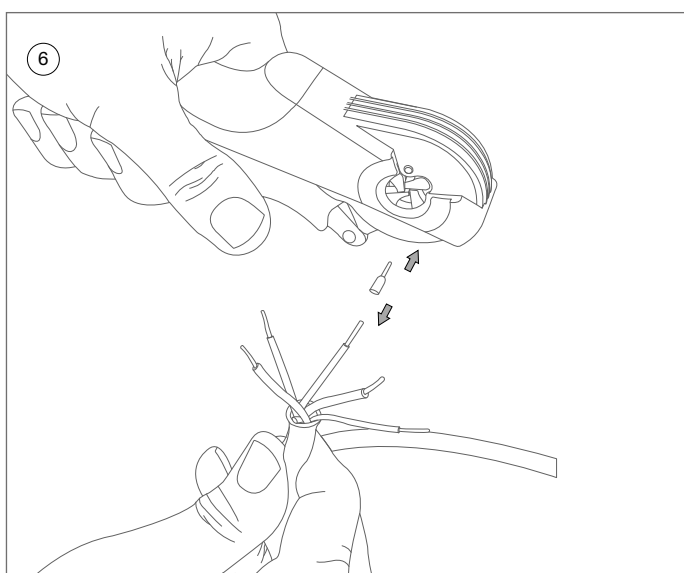
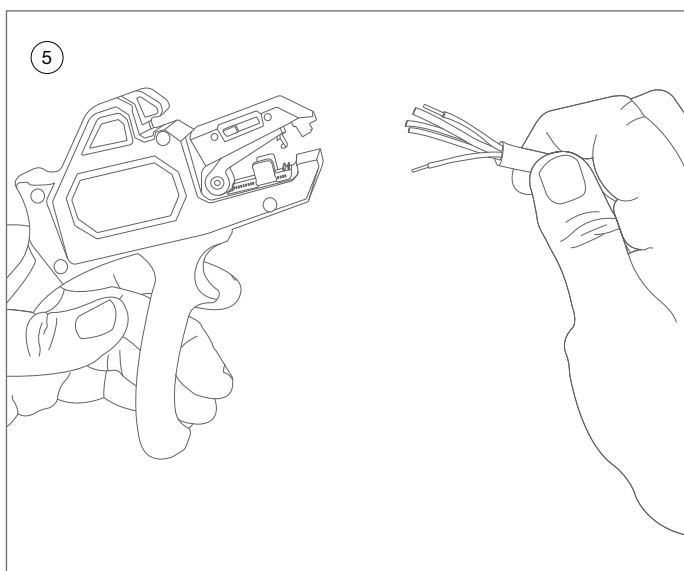


Die folgenden Anpassungen des elektrischen Anschlusses der Einheit dürfen nur von hierfür autorisierten Fachleuten vorgenommen werden.

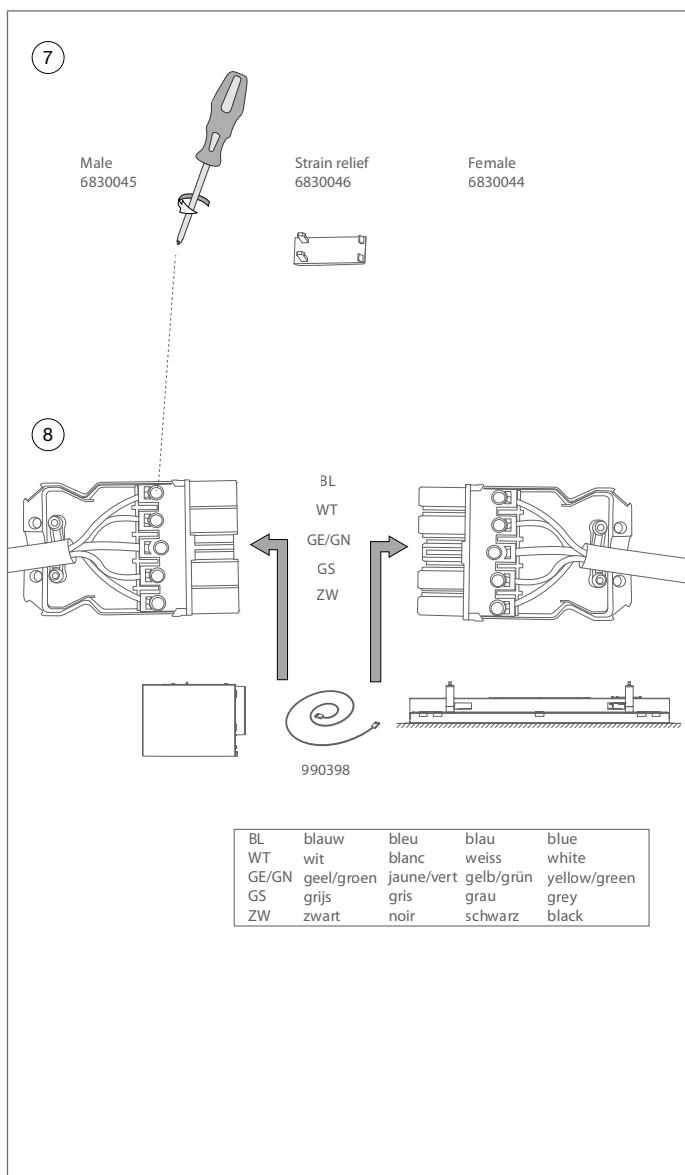
- ① Stellen Sie sicher, dass die Dunstabzugshaube vom Netzteil getrennt ist.
- ② Das Motorkabel befindet sich zwischen der eingebauten Einheit und der Motoreinheit. Schneiden Sie dieses Kabel in Höhe des Aufklebers ab.



- 3 Entfernen Sie 37 mm Kabelisolierung von beiden Enden des abgeschnittenen Motorkabels.
- 4 Schneiden Sie von den losen Drahtenden den roten Draht und zwei weiße Auffülldrähte (= OHNE DRAHTKERN) bis zur Kabelisolierung ab.



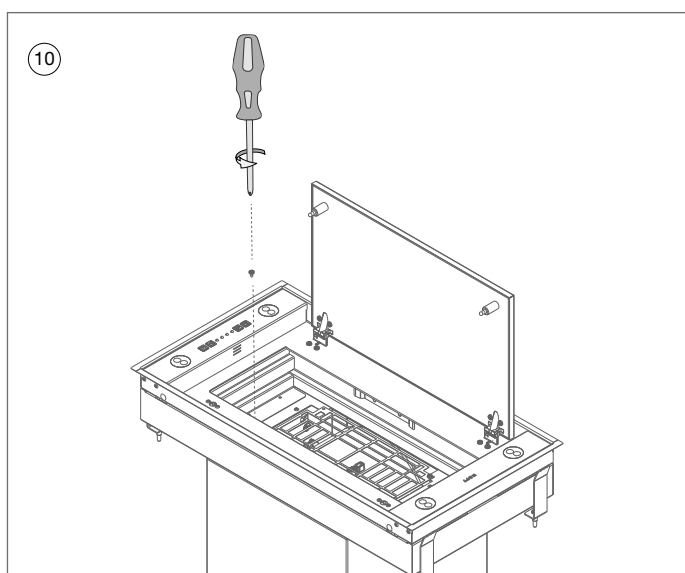
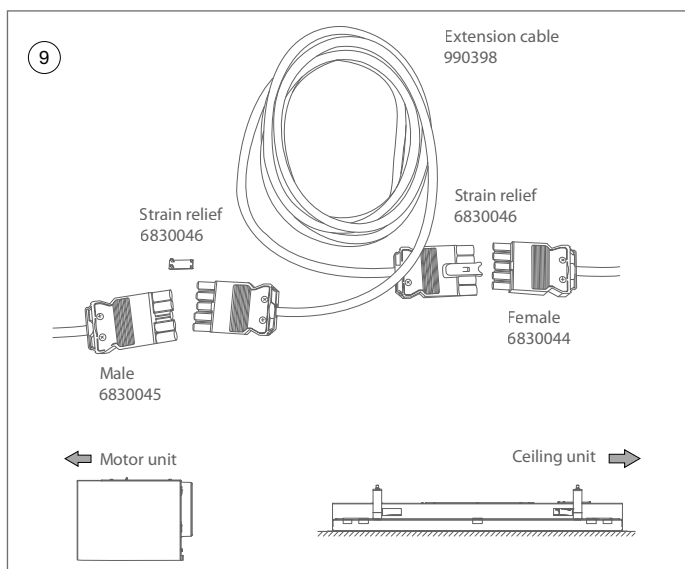
- 5 Entfernen Sie die Drahtisolierung der verbleibenden Drähte 8 mm mit einem Abisolierwerkzeug.
- 6 Bringen Sie die Aderendhülsen (8 x 7903180 und 2 x 6830181) an alle Drähte an und befestigen Sie diese mit einer Zange. Beachten Sie, dass die größere Endhülse (6830181) für den gelb/grünen Draht bestimmt ist.



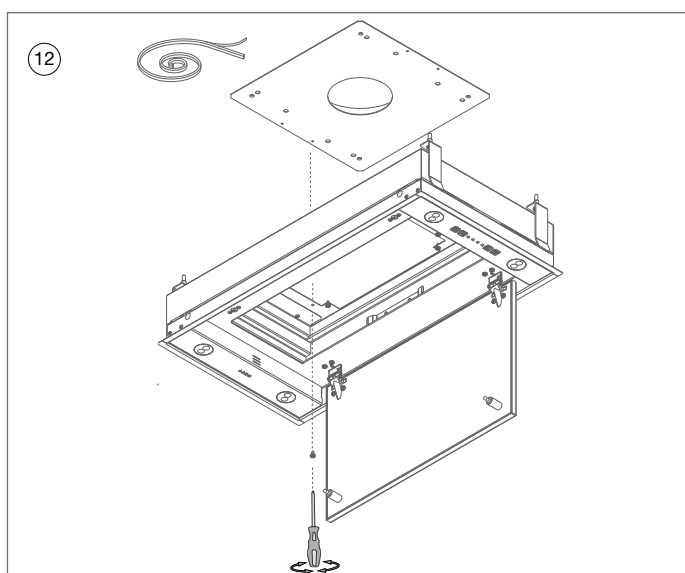
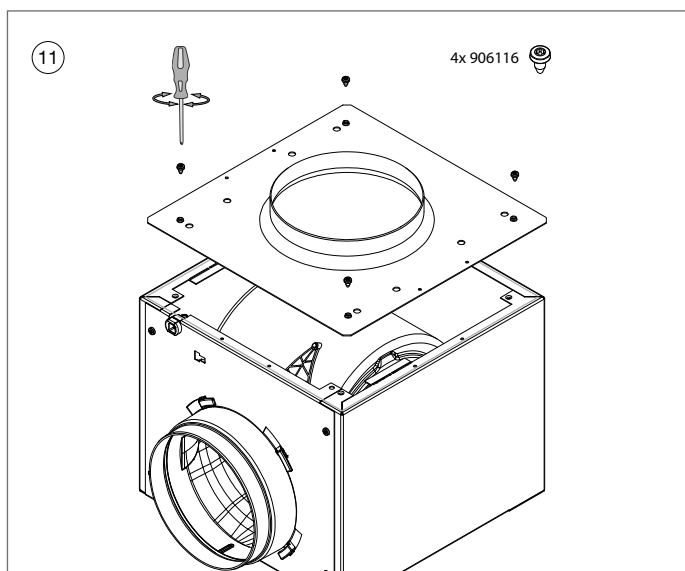
- 7 Schließen Sie die mitgelieferten Anschlüsse (6830044 und 6830045) an die Drähte an. Die Buchse (6830044) wird an dem von der eingebauten Einheit kommenden Kabel platziert. Der Stecker (6830045) wird an dem zur Motoreinheit führenden Einheit platziert.

- 8 Positionieren Sie die Drähte und schrauben Sie diese wie in Zeichnung 8 dargestellt fest. Dies stellt den einwandfreien Betrieb sicher und verhindert Beschädigung der Dunstabzugshaube.

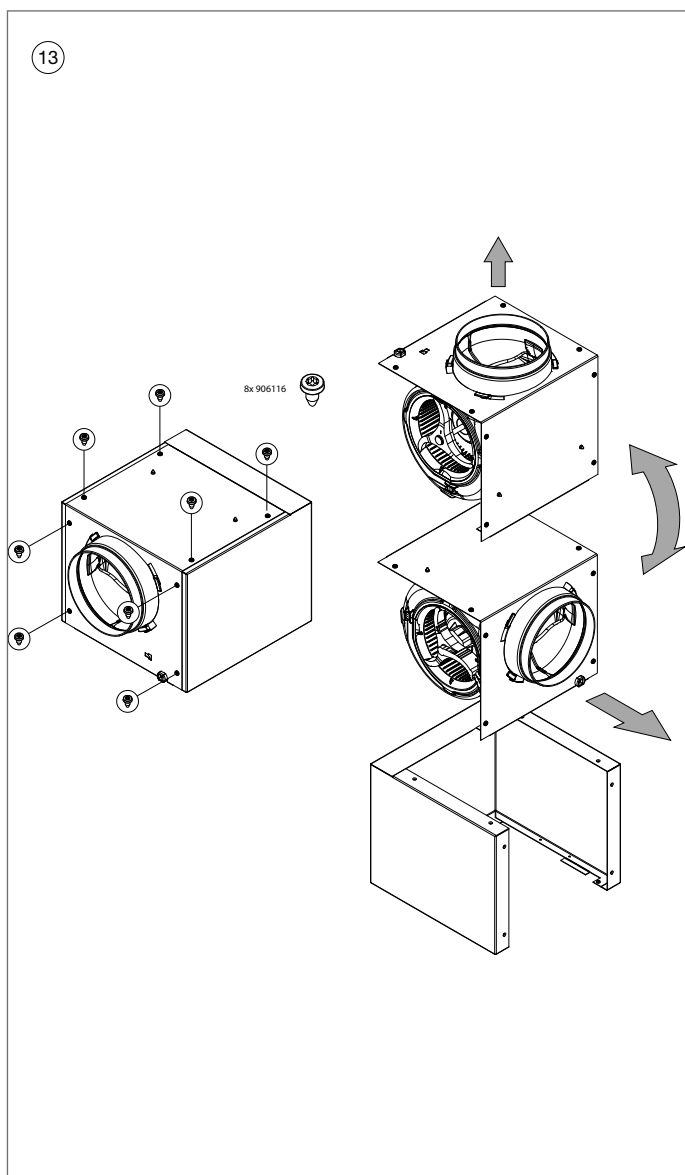
Schließen Sie die Abdeckungen der Anschlüsse und schrauben Sie diese fest. Das ist auch die Zugentlastung für die Kabel.



- 9 Alles kann nun an das Verlängerungskabel (990398) zu den Anschlüssen der eingebauten Einheit und der Motoreinheit angeschlossen werden (siehe Schritt 16).
- 10 Demontieren Sie die Motoreinheit von dem Lüfterbaustein.
- Öffnen Sie die Grundplatte und entfernen Sie den Fettfilter. Auch ein eventuell vorhandener Umluftfilter muss entfernt werden.
 - Lösen Sie die neben dem Schutzgitter befindlichen Schrauben. Die Motoreinheit ist jetzt von der Dunstabzugshaube getrennt.

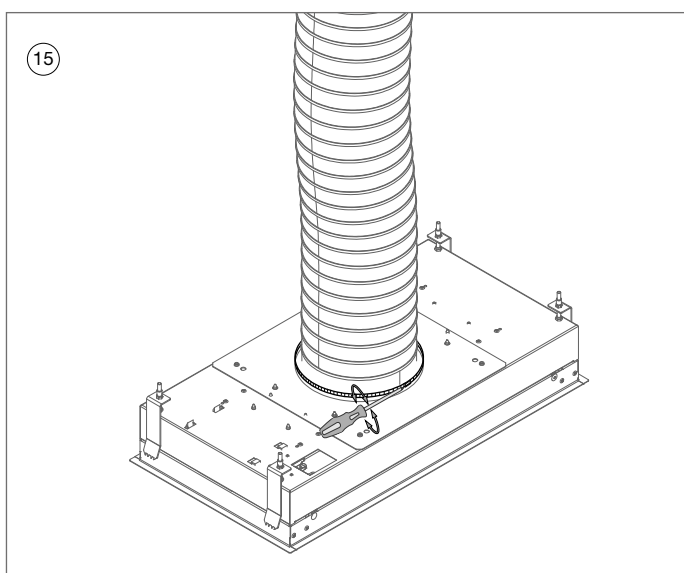
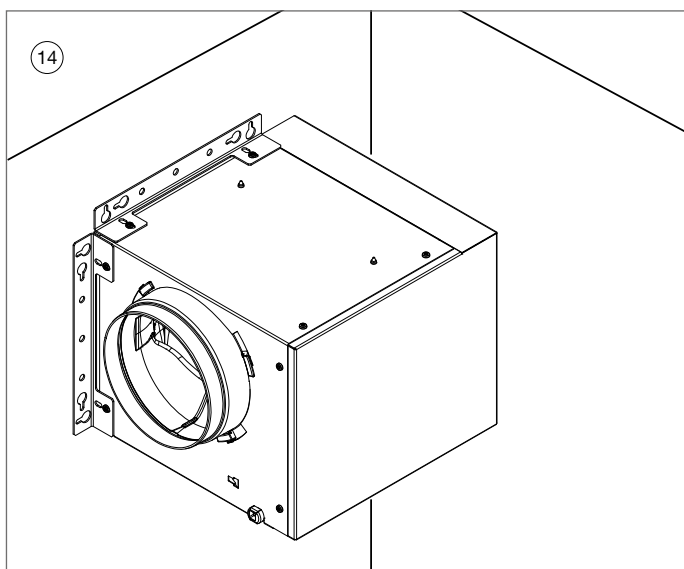


- 11 Schrauben Sie die Flanschplatte (820828) mit 4 der mitgelieferten Schrauben (906116) an der Motoreinheit fest.
- 12 Befestigen Sie den mitgelieferten Isolierstreifen (801006) auf der Unterseite der anderen Flanschplatte (820828). Schrauben Sie anschließend diese Flanschplatte mit 4 der mitgelieferten Schrauben (906116) an der eingebauten Einheit fest.



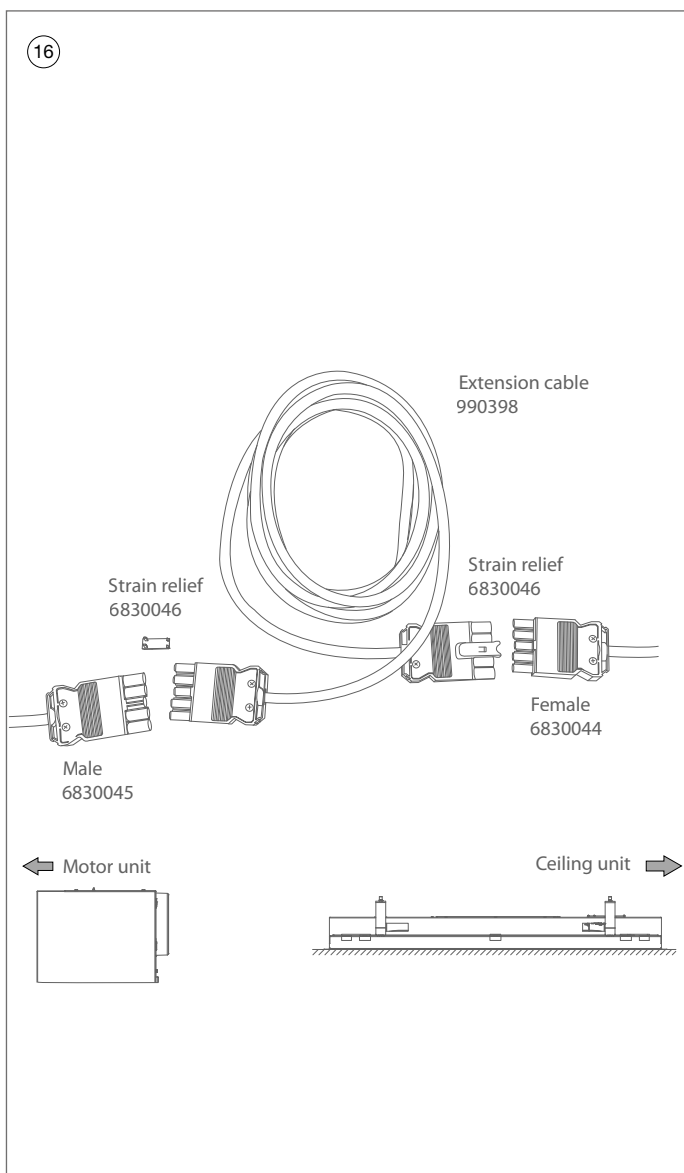
- 13 Legen Sie die Stelle fest, an der Sie die Motoreinheit angeordnet/aufgehängt werden soll. Falls erforderlich, kann die Ausblasrichtung der Motoreinheit geändert werden, indem 8 Schrauben von dem Motordeckel entfernt und der Motordeckel um eine Vierteldrehung gedreht wird.

Entfernen Sie zum Befestigen der 2 Bügel (830822) die Schrauben des Motordeckels auf der Seite, an der Sie die Aufhängebügel platzieren möchten. Befestigen Sie die Aufhängebügel mit den Originalschrauben an der Motoreinheit.



Montieren Sie den Lüfterbaustein in der Aussparung, wie in der Montageanleitung des jeweiligen Lüfterbausteins beschrieben.

- 14 Montieren Sie jetzt die Motoreinheit an der Wand. Achten Sie darauf, den Motor nicht an der Decke zu befestigen. Benutzen Sie hierfür die mitgelieferten Schrauben und ggf. die Dübel. Zuleitung und Ableitung können in einem Winkel von 90° oder in gerader Linie vorgesehen werden.
- 15 Benutzen Sie bei allen Dunstabzugshauben-Modellen einen Kanal mit Ø150 mm zwischen der Einbaueinheit und der Motoreinheit. Befestigen Sie den Abluftkanal an der Flanschplatte der Einbaueinheit und der Motoreinheit mithilfe einer Schlauchklemme oder eines Aluminium-Klebebands.



- 16 Verbinden Sie das mitgelieferte Kabel (990398) zwischen der Einbaueinheit und der Motoreinheit mithilfe der Konnektoren. Die Länge dieses Kabels beträgt 5 m. Optional können Sie zusätzlich ein 5-m-Verlängerungskabel (7000094) bestellen, so dass das Kabel dann insgesamt eine Länge von 10 m hat.

Montieren Sie die Zugentlastungen (6830046) auf den beiden Steckeranschlüssen.

Platzieren Sie den Fettfilter und - falls zutreffend - den Umluftfilter in die Dunstabzugshaube.

Überprüfen Sie, ob die Filter richtig eingesetzt und verriegelt sind. Schließen Sie die Grundplatte. Jetzt kann die Stromversorgung wieder eingeschaltet werden und die Dunstabzugshaube ist betriebsbereit.

CONTENT

1.	SAFETY AND ASSEMBLY REGULATIONS	48
2.	ACCESSORIES	51
3.	INSTALLATION	52



1. SAFETY AND ASSEMBLY REGULATIONS

These are the mounting instructions for the Novy appliance shown on the cover. Carefully read the safety instructions, mounting instructions and user manual before installation and putting it into operation.

The safety instructions are listed in a separate booklet supplied with the appliance and listed on our website www.novy.com.

Follow the safety instructions, mounting instructions and user manual to prevent injury and material damage.

This manual makes use of a number of symbols. The meaning of these symbols are given below.

Symbol	Meaning	Action
	Indication	Explanation of an indication on the appliance.
	Information/ warning	This symbol indicates an important tip or a dangerous situation.



Exhaust or recirculation

Before starting to install, you need to have decided whether you are making an extraction duct to the outside, or whether you are going to use the extractor hood as a recirculation extractor hood. If opting for recirculation, you will find the recirculation kit with the accessories in these installation instructions.



Install the exhaust duct

For optimum performance of the cooker hood it is important to pay attention to the following points:

- The motor outlet has a diameter of 150 mm. It is recommended to connect an exhaust duct with a diameter of 150 mm to this.
- You will achieve the best operation and lowest possible noise level for the appliance by connecting the extraction duct by as short a route as possible, with as few bends as possible and using the prescribed diameter.
- Use smooth, non-flammable pipes with an internal diameter that is equal to the external diameter of the connection nozzle of the hood.
- Use flat duct with rounded corners and with air deflectors. Available at Novy.
- Do not reduce the exhaust diameter. This will lower the capacity and raise the noise level.
- Avoid right-angle bends. Use rounded bends for effective airflow.
- Use of a flexible extraction hose should be kept to a minimum, and it should only be used for making small bridging sections, for example as the link between the outlet nozzle and the extraction duct. Maximally extend flexible ducts and cut them to size.
- Ensure that the extraction duct is not crushed and that there are no kinks in the duct.
- Use a hose clamp or aluminum tape for airtight connections.
- With a horizontal extraction duct, install it at a slight incline to ensure that condensation does not run back to the appliance.
- Condensation may arise as a result of temperature differences if the extraction duct passes through cool rooms. Ensure that the extraction duct is insulated.
- In case of an exhaust pipe through the outside wall passing a cavity wall, make sure that the exhaust duct fully bridges the cavity and slightly declines to the outside.

- In case of an exhaust pipe through the wall, use a wall vent.
- In case of an exhaust pipe through the roof, use a double-walled roof passage with adequate outlet capacity.
- When connecting to a short extraction duct, it may be desirable to install a non-return valve in the duct in order to prevent backdraught from wind.
- Make sure that sufficient air is supplied. Fresh air can be supplied by slightly opening a window or an outside door or by installing an inlet grate.
- The appliance may not be connected to a flue or chimney that is currently in use, or that serves as ventilation for rooms with hearths.
- When using the appliance with an internal or external motor (unit) with air extraction to the outside, there must be adequate air supply in the room where the appliance has been installed / is positioned, so that fresh air can flow in.
- With an appliance with recirculation, there must be a minimum of ventilation in the room where the appliance has been installed / is positioned. Ventilation can be provided by the overall ventilation in the home or by tilting a window or opening a door.

2. ACCESSORIES

Recirculation

If you choose recirculation, Novy offers the outlet box in various sizes, including type 841400 / 842400 / 843400 or type 7931400 / 7932400 / 7933400.

Extension cable

When mounting the motor unit remotely, it may be desirable to place a longer cable between the hood and motor. The extension cable is connected to the existing cable (7000094).

Accessories circular exhaust tube

- Circular exhaust tube length 1000 mm Ø 150 mm 906415
- Connection piece Ø 150 mm 906417
- Curve 90° Ø 150 mm 906416
- Aluminium external grill for Ø 150 mm 906178
- Wall conduct kit for ducting Ø 150 mm including built-in heat retention non-return valve 906420
- Non-return valve Ø 150 mm 906432

Accessories flat exhaust duct

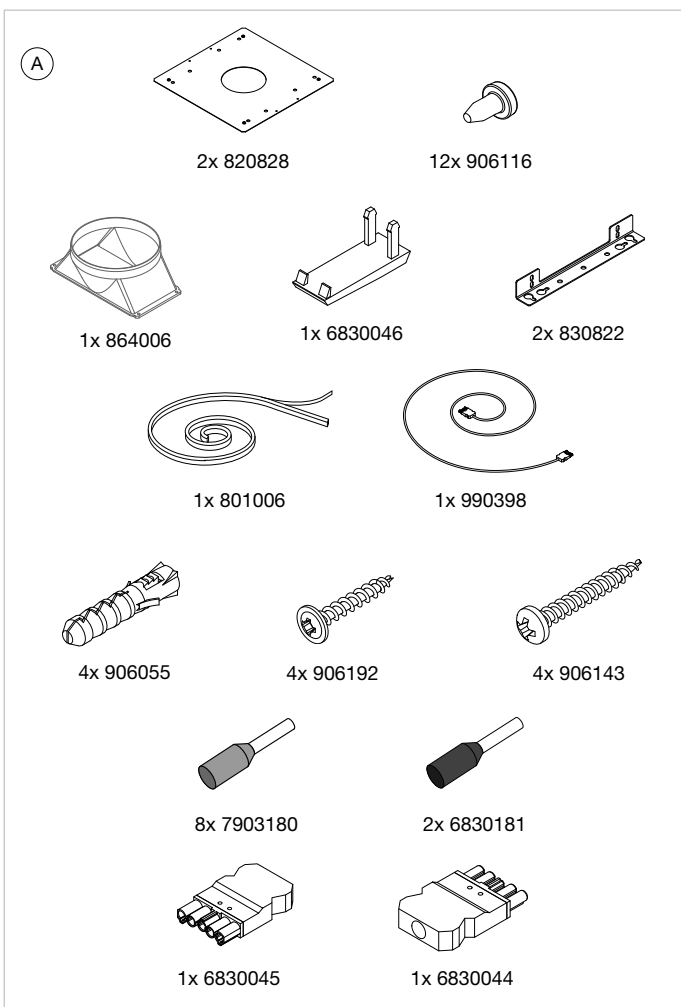
- Flexible exhaust tube length 750 mm 906408
- Flat exhaust channel duct 1000 mm (dimensions: 89 x 222 x 1000 mm) 906401
- Connection piece (dimensions: 94 x 227 x 80 mm) 906402
- Horizontal curve (dimensions: 94 x 227 x 290 mm) 906403
- Vertical curve (dimensions: 94 x 175 x 227 mm) 906404
- Curve 15° (dimensions: 94 x 227 x 138 mm) 906418
- Corner adapter (dimensions: 94 x 227 x 205 mm) 906405
- Transition piece to Ø 150 mm (dimensions: 94 x 227 x 190 mm) 906406
- Wall conduct kit for for flat exhaust duct 89 x 222mm including built-in heat retention non-return valve 906425
- Stainless Steel blind grill with non-return valve (dimensions: 290 x 160 mm) 906407

General accessories

- Hose clamp adjustment Ø 60-215 mm 906291
- Aluminium tape roll 50 m 906292

Further information on Novy products, accessories and services may be found on the internet: www.novy.com.

3. INSTALLATION



This kit can only be installed in combination with the Novy Mini Pureline.



Carefully read the safety and installation instructions of this kit and of the built-in unit before installing and using it.



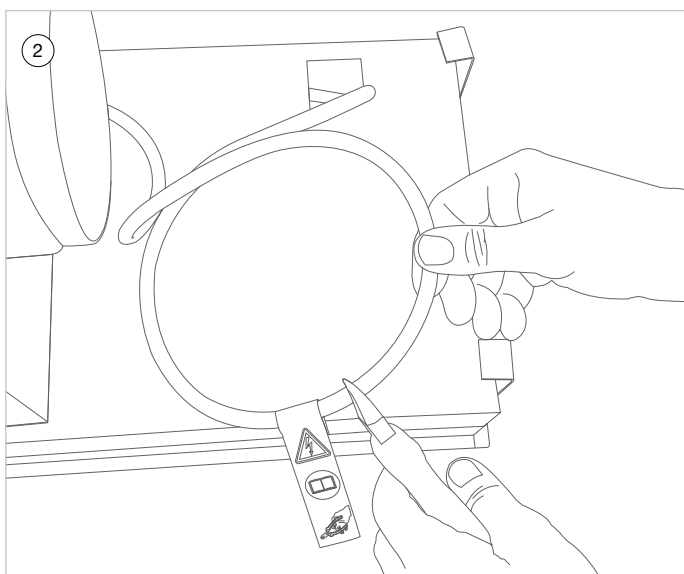
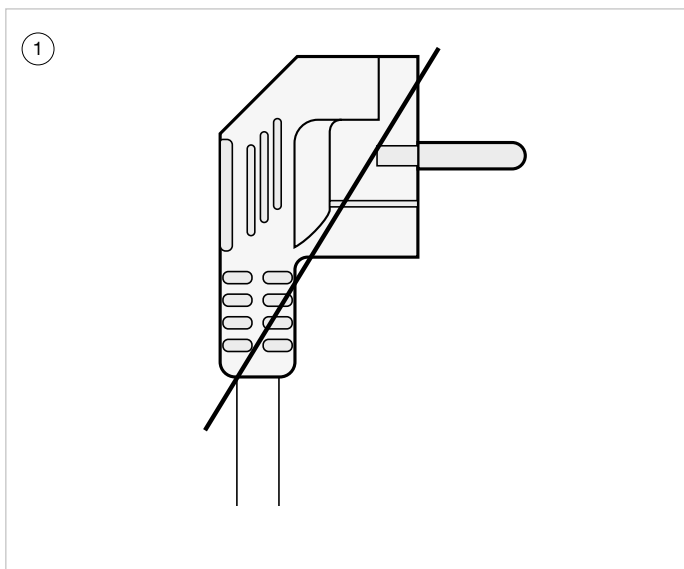
Make sure that the wall against which the motor unit is installed has sufficient load bearing capacity.



The motor unit must be installed indoors.



The installation and electrical connection of the appliance may only be carried out by an authorised specialist.

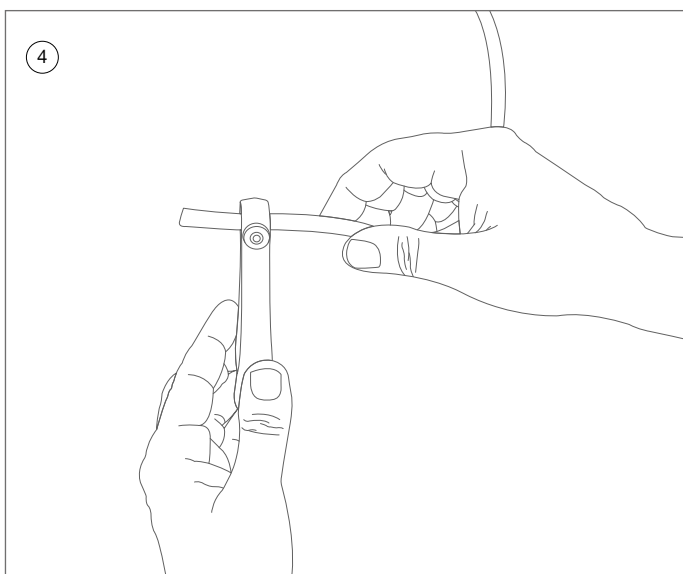
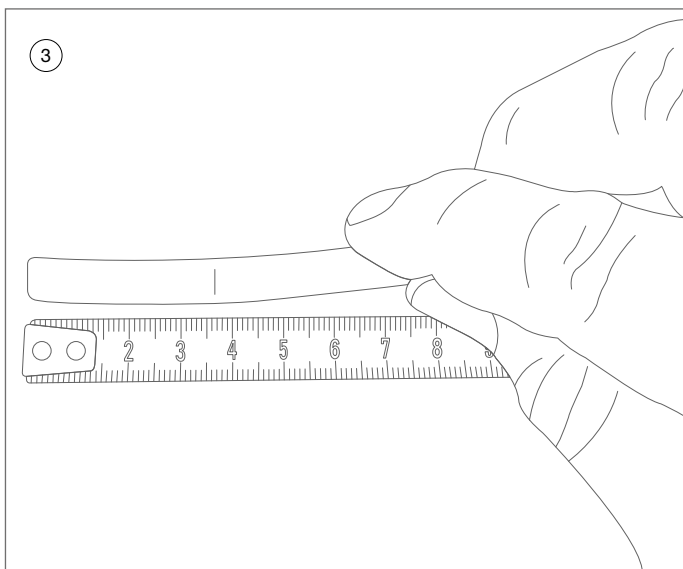


Caution, do not perform any of the following operations while the unit is energised. Make sure that the power is off or that the plug of the cooker hood is unplugged.

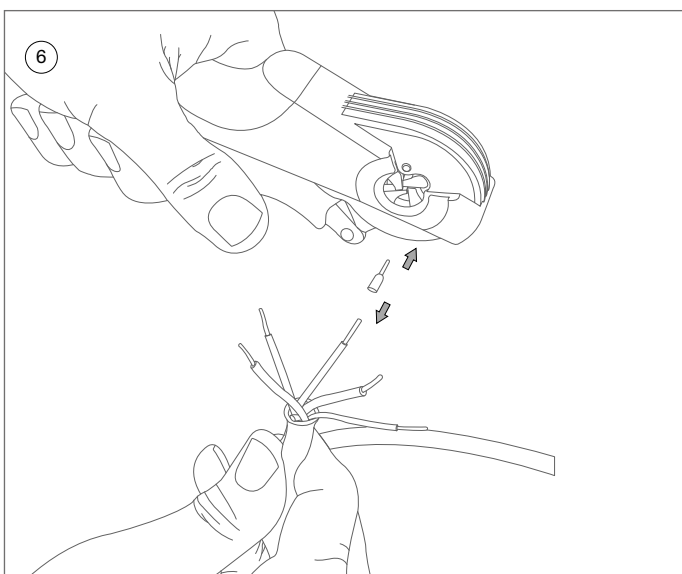
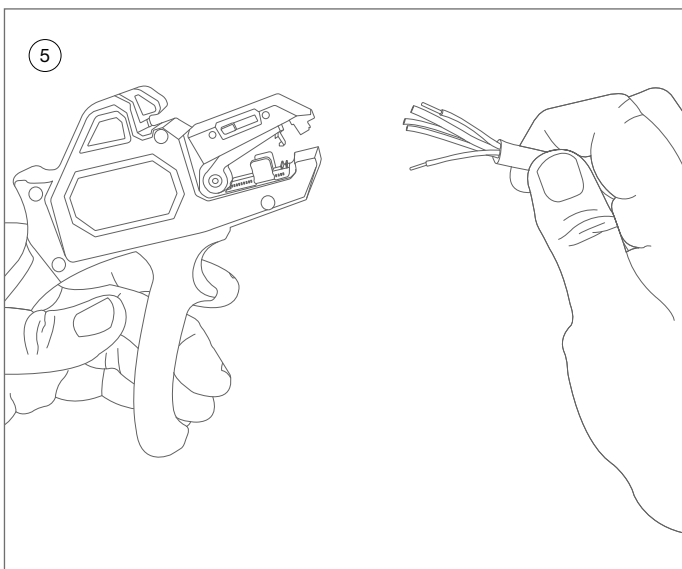


The following adjustments to the electrical connection of the unit may only be carried out by an authorised specialist.

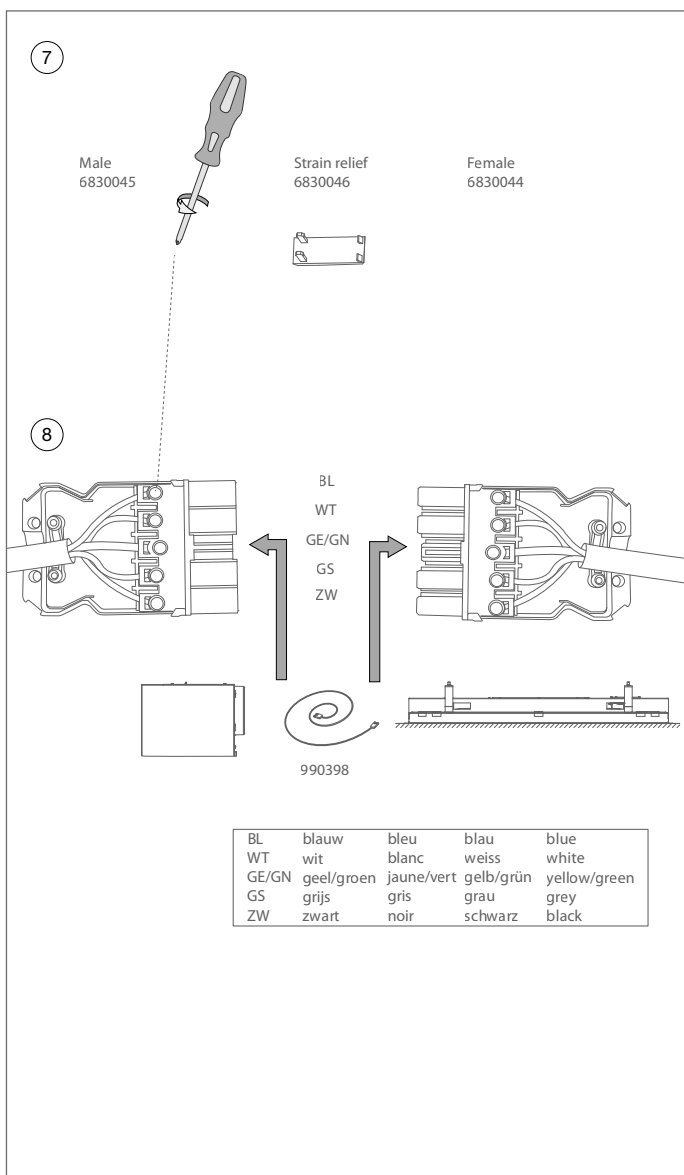
- ① Make sure that the cooker hood is disconnected from the power supply.
- ② The motor cable is located between the built-in unit and the motor unit.
Cut this cable at the level of the sticker.



- ③ Remove 37 mm of cable insulation from both ends of the cut motor cable.
- ④ From the loose wire ends cut off the red wire and 2 white filler wires (= WITHOUT CORE) up to the cable insulation.



- 5 Strip the wire insulation of the remaining wires 8 mm with a stripping tool.
- 6 Apply the wire end ferrules (8x7903180 and 2x 6830181) to all wires and fix with a plier. Please note that the larger end ferrule (6830181) is reserved for the yellow/green wire.



- 7 Connect the supplied connectors (6830044 and 6830045) to the wires.

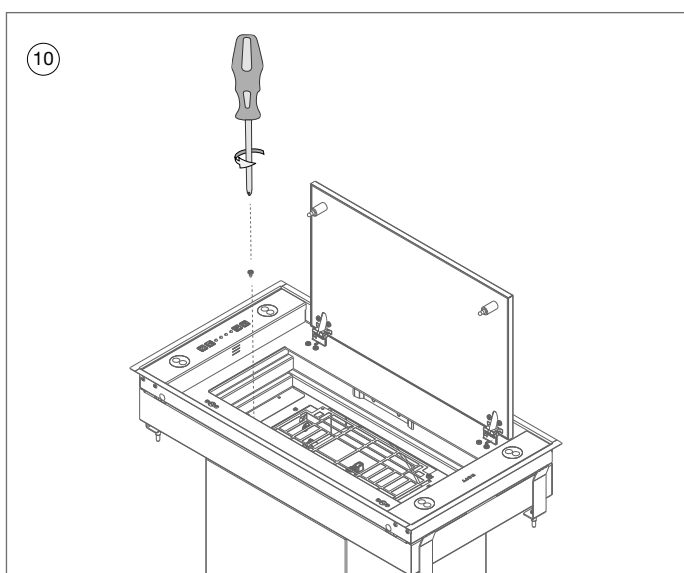
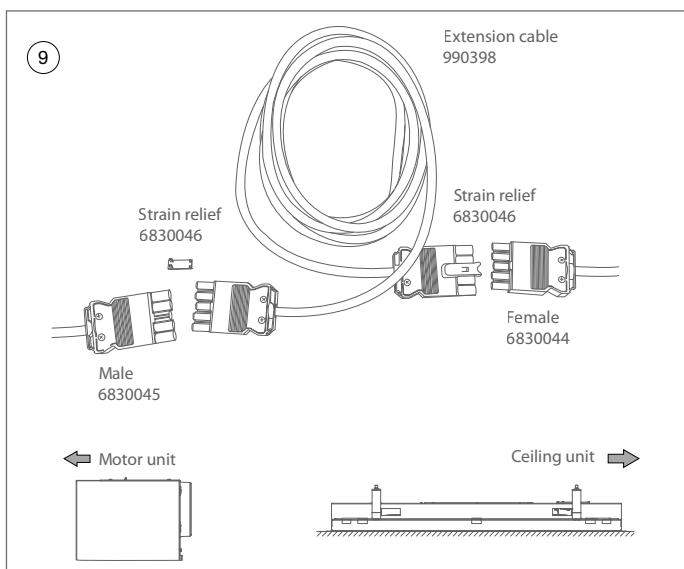
Fit the Female connector (6830044) to the cable coming from the the built-in unit.

Fit the Male connector (6830045) to the cable leading to the motor unit.

- 8 Position the wires and screw them on as shown in drawing 8.

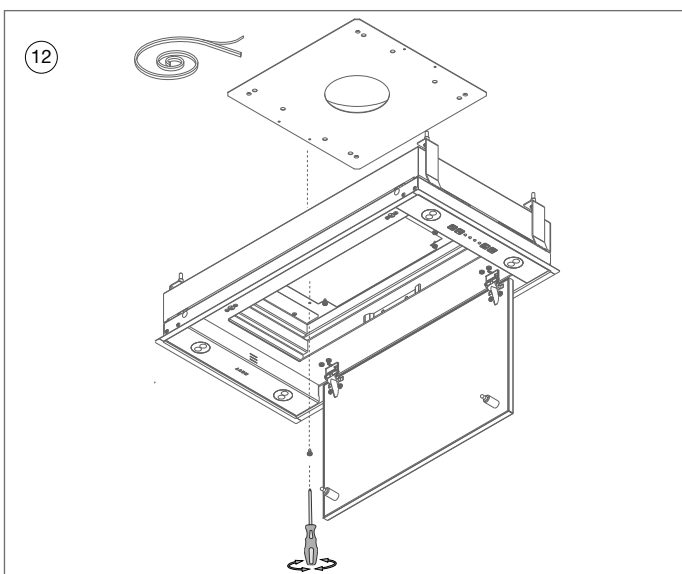
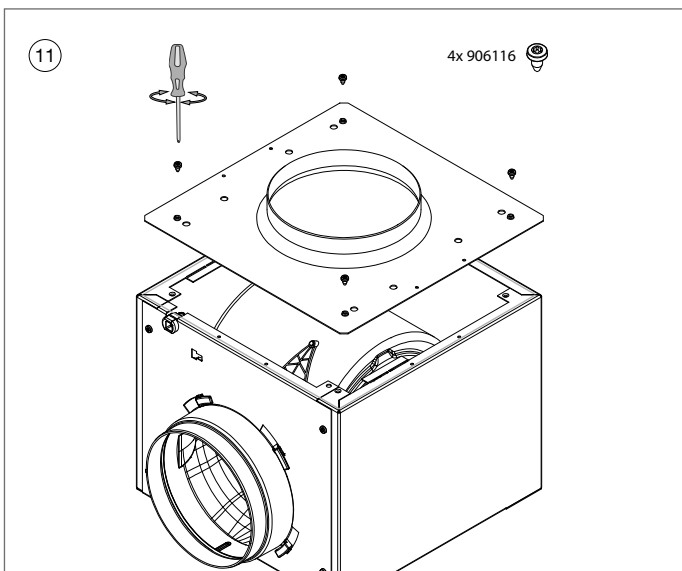
This is necessary for the proper operation and to avoid damaging the cooker hood.

Close the covers of the connectors and screw them on. This is also the strain relief for the cables.

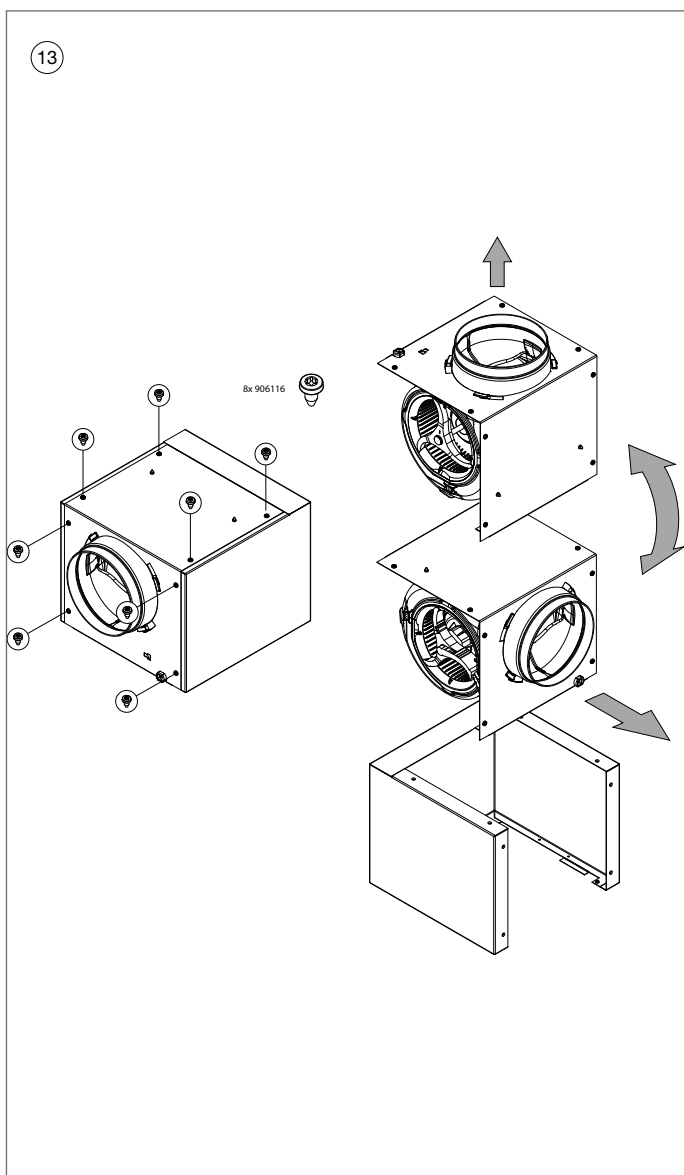


9 Everything is now ready to connect the extension cable (990398) to the connectors of the built in unit and the motor unit (see step 16).

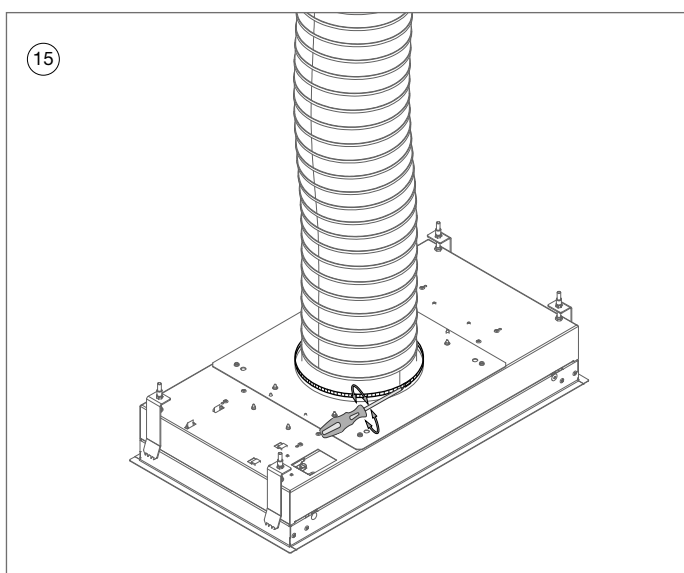
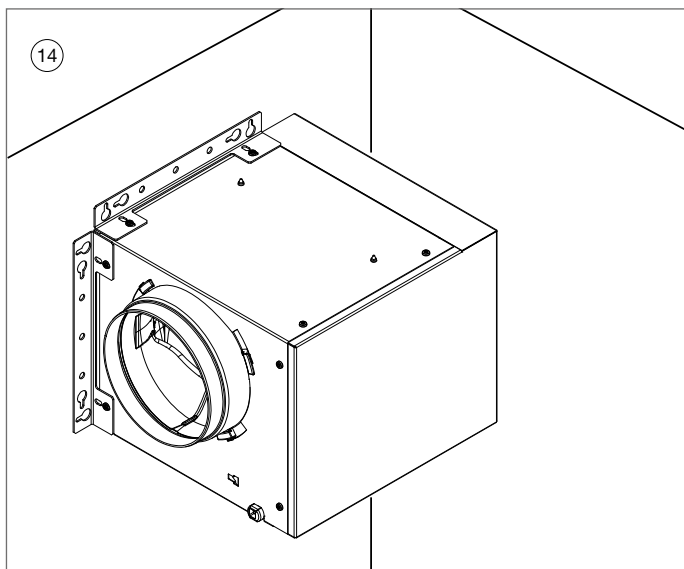
- 10 Uninstall the motor unit of the built-in unit.
- Open the bottom plate and remove the grease filter. If a recirculation filter is present, remove it also.
 - Loosen the screws located next to the protective grid. The motor unit is now disconnected from the cooker hood.



- 11 Screw the flange plate (820828) onto the motor unit with 4 of the supplied screws (906116).
- 12 Stick the supplied insulating strip (801006) on the underside of the other flange plate (820828). Then screw this flange plate to the built in unit using 4 of the screws supplied (906116).

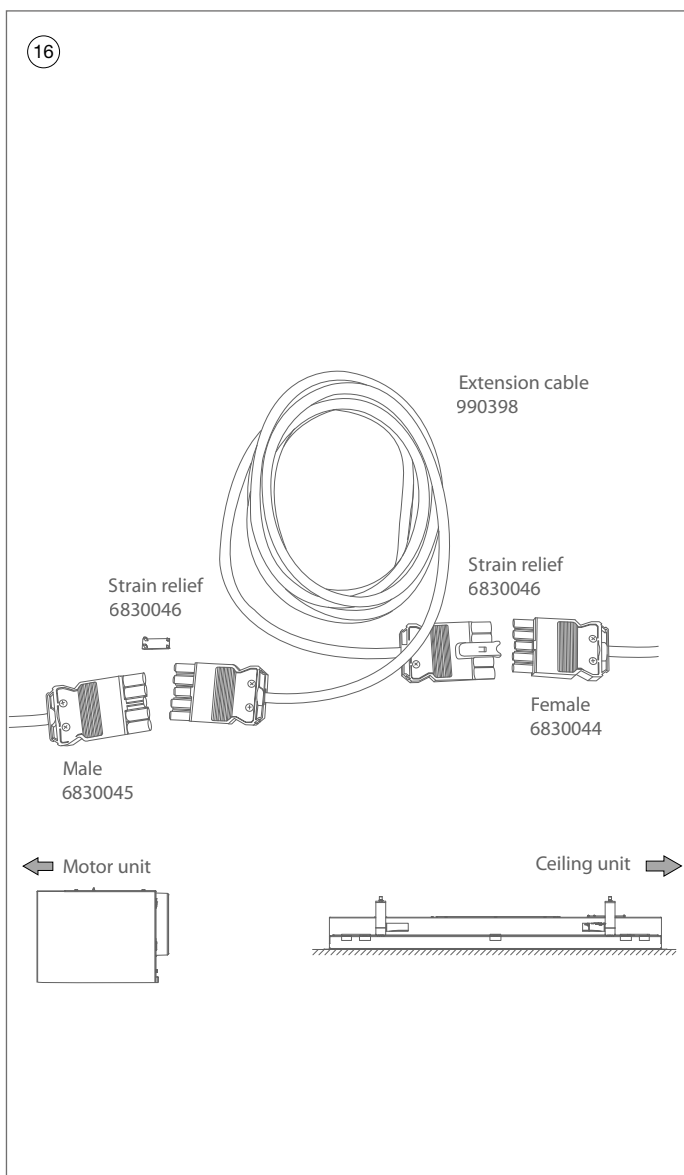


- 13 Determine the place where you want to place/hang the motor unit. If necessary, the exhaust direction of the motor unit can be changed by removing 8 screws from the motor cover and turning the motor cover a quarter turn. Before fastening the 2 brackets (830822), remove the screws of the motor cover on the side on which you want the suspension brackets to be placed. Attach the suspensions brackets onto the motor unit using the original screws.



Mount the built-in unit in the recess as described in the installation instructions of the concerned built-in unit.

- 14 Install the motor unit onto the wall. Attention! Do not attach the motor to the ceiling. For this use the supplied screws and any plugs, if necessary. The supply and exhaust pipes can be made in a 90° angle or in a straight line.
- 15 Use for all hood models a duct of Ø150 mm between the built-in unit and the motor unit. Attach the exhaust duct to the flange plate on the built-in unit and on the motor unit using a hose clamp or aluminium tape.



- 16 Connect the supplied cable (990398) between the build-in unit and the motor unit using the connectors. The length of this cable is 5 m. Optional, you can order an extra extension cable (7000094) , resulting in a total cable length of 10 m.

Mount the strain reliefs (6830046) on the two connector connections.

Place the grease filter and, if applicable, the recirculation filter in the cooker hood.

Check that the filters are fitted and locked properly. Close the bottom panel.

The power can now be restored and the cooker hood is ready for use.

NOVY nv behoudt zich het recht voor te allen tijde en zonder voorbehoud de constructie en de prijzen van haar producten te wijzigen.

NOVY SA se réserve le droit de modifier à tout moment et sans réserve la fabrication et les prix de ses produits.

Die NOVY AG behält sich das Recht vor, zu jeder Zeit und ohne Vorbehalt die Konstruktion und die Preise ihrer Produkte zu ändern.

NOVY nv reserves the right at any time and without reservation to change the structure and the prices of its products.

NOVY nv

Noordlaan 6

B - 8520 KUURNE

Tel. 0032 (0) 56/36.51.00

info@novy.com

www.novy.com